

# ДОГОВОР

№ 152000111.....

Днес, 02.12.2015 год., в гр. Козлодуй между:

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД, гр. Козлодуй, вписано в търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК 106513772, представлявано от Димитър Костадинов Ангелов – Изпълнителен Директор, наричано по-нататък в Договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна и "ТЕСНАТОМ", S.A. гр. Мадрид, Испания, вписано в търговския регистър на Мадрид с данъчен номер ES A-28074078, представлявано от Франциско Хавиер Гerra Саиз – Генерален директор, наричано по-нататък в Договора **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна и на основание чл. 41 и следващите от Закона за обществените поръчки и във връзка с Решение № 2635/25.08.2015г. на Изпълнителния директор на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД за класиране на офертата и определяне на изпълнител на обществената поръчка с предмет: "**Доставка на стендове за изпитване на хидроамортисьори**" се сключи настоящият Договор за следното:

## 1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага и заплаща, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да извърши доставка на стендове за изпитване на хидроамортисьори, наричани за краткост "стока", в обем, номенклатура, технически данни и единични цени, съгласно Приложение № 2 - Техническа спецификация, Приложение № 3 - Техническо задание № 2014.30.РО.00.ТЗ.1212 и Приложение № 4 - Предлагана цена, неразделна част от настоящия договор (доставка, шеф-монтаж, шеф-монтаж по време на изпитанията, обучение).

## 2. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

2.1. Цената на настоящия договор е в размер на EUR 1 030 000,00 (един милион и тридесет хиляди евро, 00 евроцента) без ДДС при условие на доставка DDP площадка "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, съгласно INCOTERMS 2010. и се формира по следния начин:

2.1.1. Цена за доставка на стоките: EUR 839 848,00 (осемстотин тридесет и девет хиляди осемстотин четиридесет и осем евро) без ДДС;

2.1.2. Цена за шеф монтаж по време на монтажните дейности: EUR 54 120,00 (петдесет и четири хиляди сто и двадесет евро) без ДДС платима на база реални човекодни, съгласно ставката определена в Приложение № 4 - Предлагана цена;

2.1.3. Цена за присъствие на шеф инженер по време на изпитанията: EUR 92 128,00 (деветдесет и две хиляди сто двадесет и осем евро) без ДДС платима на база реални човекодни, съгласно ставката определена в Приложение № 4 - Предлагана цена;

2.1.4. Цена за обучение EUR 43 904,00 (четиридесет и три хиляди деветстотин и четири евро) без ДДС.

2.2. Цената е окончателна и валидна до пълното изпълнение на договора.

2.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща цената по т. 2.1. по следния начин:

2.3.1. по т. 2.1.1. чрез банков превод в срок до 30 календарни дни от приемане на доставката, срещу представени оригинална фактура, приемно-предавателен протокол и протокол за извършен входящ контрол без забележки.

2.3.2. по т. 2.1.2. чрез банков превод в срок до 30 календарни дни след изпълнение на монтажните операции срещу протокол за изпълнен шеф монтаж и установяване на реалните човекодни и оригинална фактура.

2.3.3. по т. 2.1.3. чрез банков превод в срок до 30 календарни дни след изпълнение на изпитанията срещу протокол за присъствие на шеф инженер и установяване на реалните човекодни и оригинална фактура.

2.3.4. по т. 2.1.4. чрез банков превод в срок до 30 календарни дни след изпълнение на обучението срещу протокол за извършено обучение и оригинална фактура.

2.4. Плащанията по настоящия договор ще бъдат извършени чрез банков превод в полза на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по следните банкови реквизити:

Банка: SANTANDER Central Hispano;

IBAN: ES43 0049 1921 4621 1002 3198

BIC: BSCHEMM

### 3. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

3.1. Срокът за доставка е 240 (двеста и четиридесет) дни от датата на уведомяване на изпълнителя за утвърден Протокол за проверка на документите от Дирекция "Б и К" на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

3.2. Сроковете за изпълнение по отделни етапи са описани в Приложение № 2 - Техническа спецификация и Приложение № 3 - Техническо задание № 2014.30.РО.00.ТЗ.1212.

3.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право на предсрочно изпълнение на предмета на договора.

3.4. Времетраенето на дейността шеф-монтаж ще бъде до 30 (тридесет) дни.

3.5. Времетраенето на дейността шеф-инженер по време на изпитанията ще бъде 20 (двадесет) работни дни.

### 4. ПРЕДАВАНЕ НА СТОКАТА.

#### ПРЕМИНАВАНЕ НА СОБСТВЕНОСТТА И РИСКА. ТРАНСПОРТИРАНЕ.

4.1. При предаване на стоката страните подписват приемно - предавателен протокол, който ги обвързва относно факта на предаването.

4.2. Собствеността и рискът от погиването и повреждането на стоката преминават върху **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в момента на подписването на протокол за входящ контрол без забележки и условията посочени в Приложение № 3 - Техническо задание № 2014.30.РО.00.ТЗ.1212.

4.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** транспортира стоката до склад "АЕЦ Козлодуй" ЕАД съгласно условията доставка посочени по горе в настоящия договор.

4.4. Известие за готовност за експедиране трябва да бъде изпратено до "АЕЦ Козлодуй" ЕАД на факс 0973/7-20-47 или e-mail: commercial@npp.bg, най-малко 3 (три) работни дни преди датата на експедиция на стоката.

4.5. Съпроводителната документация на експедираната стока трябва да съдържа документите описани в Приложение № 3 - Техническо задание № 2014.30.РО.00.ТЗ.1255 и описаните сертификати в Приложение № 2 - Техническа спецификация.

4.6. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да представи съпроводителната документация на стоката на български език /с превод на български език.

4.7. За дата на доставка се счита датата на подписване на приемно-предавателния протокол, а за дата на приемане на доставката от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** се счита датата на подписан протокол за входящ контрол без забележки.

4.8. Изпълнителят се задължава да предприеме необходимите действия за осъществяване на шеф-монтаж по време на монтажа, шеф-монтаж по време на изпитанията (присъствие на представител в рамките на 10 работни дни два пъти годишно за период от две години) и обучение на персонала.

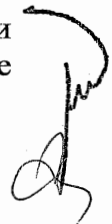
### 5. КАЧЕСТВО, ГАРАНЦИИ И РЕКЛАМАЦИИ

5.1. Стоките, предмет на настоящия договор, ще бъдат доставени с качество, отговарящо на стандартите, приложимите нормативни документи и условията на настоящия договор, и потвърдено със сертификат за съответствие.

5.2. На стоката, предмет на настоящия договор, ще бъде извършен входящ контрол от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в присъствието на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице, при който се проверяват комплектността на стоката и наличието на всички необходими документи. При констатиране на видими дефекти или несъответствия на стоката с приложените документи, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не приема стоката. В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не осигури свой представител при провеждането на входящия контрол, се счита че същият приема всички констатации вписани в протокола от представителите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

5.3. За стоките, предмет на настоящия договор, се установява гаранционен срок съгласно описаното в приложение № 2 - Техническа спецификация.

5.4. Ако в рамките на гаранционния срок се установят дефекти, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ги отстранява със свои сили и за своя сметка. Отстраняването на дефектите трябва да се



извърши в срок от 90 (деветдесет) дни от датата на писмената reklamация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

5.5. Ако се установи, че дефектът не може да бъде отстранен, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** доставя нови стоки за своя сметка в срок от 240 (двеста и четиридест) дни. Върху новодоставената стока се установява нов гаранционен срок, равен на този от т. 5.3.

5.6. Рекламации за появили се дефекти трябва да се извършат не по-късно от 30 /тридесет/ дни от датата на изтичане на гаранционния срок (т. 5.3.).

5.7. Рекламациите се оформят в писмен вид и трябва да съдържат описание на появилия се дефект, както и всички изисквания на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, след удовлетворяване на които reklamацията се счита за уредена.

## 6. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

6.1. Договорът влиза в сила от момента на двустранното му подписване, а изпълнението на предмета на договора започва от датата на уведомяване на изпълнителя за утвърден Протокол за проверка на документите от Дирекция "Б и К" на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

6.2. Двата стенда ще бъдат свързани с една хидравлична станция, с въздушно охлаждане, при условие по време на експлоатация да не работят едновременно.

6.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ще изготви монтажен план за изпълнение на монтажните дейности.

6.4. Неразделна част от настоящия договор са следните приложения

Приложение № 1 - Общи условия на договора;

Приложение № 2 - Техническа спецификация;

Приложение № 3 - Техническо задание №2014.30.РО.00.ТЗ.1255;

Приложение № 4 - Предлагана цена;

6.5. Отговорно лице по изпълнението на настоящия договор от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** са: Стелиян Стефанов – Р-л с-р "ИД", У-е "И", тел.: 0973/7 26 94 и Боян Маринов – Гл. механик цех "О I-ви контур", ЕП-2, тел. 0973/7-35-56.

6.6. Отговорно лице по изпълнението на настоящия договор от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** е Иво Попкиров, Ръководител на проект, тел.: +34/ 64-94-53-998.

6.5. Настоящият договор е подписан в два еднообразни екземпляра - по един за всяка от страните.

## 7. ЮРИДИЧЕСКИ АДРЕСИ

### ИЗПЪЛНИТЕЛ:

"Tecnatom", S. A.

Madrid

28709 San Sebastian de los Reyes

Avda. Montes de Oca, 1

E-mail: [dperdieces@tecnatom.es](mailto:dperdieces@tecnatom.es)

Tel: + 34 91 659 86 00

Fax: + 34 91 659 86 77

 **tecнатом**

Avda. Montes de Oca, 1  
28709 San Sebastián de los Reyes  
(Madrid)

### ИЗПЪЛНИТЕЛ:

ГЕНЕРАЛЕН ДИРЕКТОР

/ ФРАНСИСКО ХАВИЕР ГЕРРА САИС /

#### Съгласували:

Зам. изп. директор:

06. 11 . 2015г. /Ив. Андреев/

Директор "Производство":

05. 11 . 2015г. /Я. Янков/

Директор "И и Ф":

07. 11 . 2015г. /Б. Димитров/

Р-л У-е "Правно":

\_\_\_ . \_\_\_ . 2015г. /Ив. Иванов/

Р-л У-е "Търговско":

03. 11 . 2015г. /Кр. Каменова/

### ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД

3321 Козлодуй

БЪЛГАРИЯ

тел/факс:0973/73530;0973/76027

E-mail: [commercial@npp.bg](mailto:commercial@npp.bg)

ЕИК 106513772

ИН по ЗИДС ВГ 106513772

### ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР

/ ДИМИТЪР АНГЕЛОВ /

Гл. механик цех "О I-ви контур", ЕП-2:

19. 10 . 2015г. /Боян Маринов/

Р-л сектор "ИД", У-е "И":

22. 10 . 2015г. /Стелиян Стефанов/

Ст. юриконсулт, У-е "Правно":

/ \_\_\_ . \_\_\_ . 2015г. /Ел. Луканова/

Н-к отдел „ОП“:

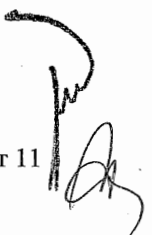
15. 10 . 2015г. /С. Брешкова/

Изготвил:

15. 10 . 2015г. /Р. Захариев/

## ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА

1.	РЕД ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ ПО ДОГОВОР .....	2
2.	ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ.....	2
3.	ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ ПО ДОГОВОРА .....	2
4.	ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ.....	2
5.	ОБЕДИНЕНИЯ.....	3
6.	ДАНЪЦИ И ТАКСИ ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ ИЗПЪЛНИТЕЛИ.....	3
7.	ВХОДНИ ДАННИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ДОГОВОРА .....	4
8.	УПРАВЛЕНИЕ НА КАЧЕСТВОТО.....	4
9.	ФИЗИЧЕСКА ЗАЩИТА, СИГУРНОСТ И ДОСТЪП ДО ЗАЩИТЕНАТА ЗОНА....	4
10.	ЯДРЕНАТА БЕЗОПАСНОСТ И РАДИАЦИОННА ЗАЩИТА.....	5
11.	БЕЗОПАСНОСТ НА ТРУДА И ЗДРАВΟΣЛОВНИ УСЛОВИЯ НА ТРУД.....	6
12.	ПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ .....	7
13.	ОДИТИ, ИНСПЕКЦИИ И ПРОВЕРКИ .....	7
14.	ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА .....	8
15.	СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ .....	8
16.	НЕУСТОЙКИ .....	8
17.	ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА.....	9
18.	НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА .....	9
19.	РЕД ЗА РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕТЕ.....	9
20.	ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.....	10
21.	ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.....	10
22.	КОМУНИКАЦИЯ МЕЖДУ СТРАНИТЕ .....	10
23.	ЕЗИК НА ДОГОВОРА .....	11
24.	ПРОМЕНИ В ДОГОВОРА .....	11



## 1. РЕД ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ ПО ДОГОВОРА

- 1.1. Общите условия към договора се прилагат за всички договори сключвани от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД като **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**.
- 1.2. Общите условия са неразделна част от договора и не могат да се разглеждат самостоятелно.
- 1.3. Клаузите, съдържащи се в общите условия по договора, които нямат отношение към предмета на основния договор се считат за неприложими.
- 1.4. Редът за работата на външни организации на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД е съгласно действащата писмена инструкция "Инструкция по качество. Работа на външни организации при сключен договор", № ДБК.КД.ИН.028.

## 2. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

- 2.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** следва да представи при подписване на договора гаранция за изпълнение на договора в размер на 5 % (пет процента) от стойността му - парична сума или неотменима, безусловно платима банкова гаранция със срок на валидност 30 дни по-дълъг от този на договора, която се освобождава не по-късно от 15 работни дни след ефективно изпълнение на предмета на договора, за което **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изпраща писмо до **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с актуални банкови реквизити.
- 2.2. Когато предметът на поръчката включва гаранционно поддържане, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** определя в специфичните условия на договора каква част от гаранцията за изпълнение е предназначена за обезпечаване на гаранционното поддържане. В случай че това не е изрично указано в специфичните условия на договора, гаранцията за изпълнение се освобождава след ефективно изпълнение на договора, съгласно т.2.1.
- 2.3. В случаите, когато предметът на договора се изпълнява на етапи, при завършване и приемане на определен етап от договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** освобождава частично гаранцията за изпълнение на договора, като **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** заменя банковата гаранция за изпълнение на договора с нова, за стойност намалена пропорционално със стойността на завършените и приети етапи. В случаите, когато гаранцията за изпълнение на договора е парична, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** връща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** съответната част от гаранцията за изпълнение, пропорционално на стойността на завършените и приети етапи, след получаване на писмено искане от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с актуални банкови реквизити.
- 2.4. Гаранцията за изпълнение се задържа от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при неизпълнение на задълженията, поети от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по този договор.
- 2.5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи лихви за периода през който средствата по т. 2.1. от договора законно са престояли при него.

## 3. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ ПО ДОГОВОРА

- 3.1. Правата и задълженията на страните са регламентирани в договора.
- 3.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право да прехвърля своите задължения по договора или част от тях на трета страна.

## 4. ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ

- 4.1. При участие на подизпълнители при изпълнението на предмета на договора, то за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и за подизпълнителя са валидни всички приложими разпоредби на Закона за обществените поръчки.
- 4.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да сключи договор за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок до 30 дни от сключване на настоящия договор и да предостави оригинален екземпляр на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в 3-дневен срок от подписването му.
- 4.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава своевременно да предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички документи и информация по договорите за подизпълнение съгласно Закона за обществените поръчки.

- 4.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е изцяло и единствено отговорен пред **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за изпълнението на договора, включително и за действията на подизпълнителите. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отговаря за действията на подизпълнителите като за свои действия.
- 4.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за контрол на качеството на работата и спазване на изискванията за безопасна работа на персонала на подизпълнителите си.
- 4.6. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да определи компетентни длъжностни лица, които да извършват контрол на работата на подизпълнителите.
- 4.7. Всички условия за изпълнение на договора определени към **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** важат в пълна сила и за неговите подизпълнители. Отговорност за осигуряване на това условие от договора носи **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.
- 4.8. Комуникацията между **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и Подизпълнителите по договора се осъществява само чрез **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.
- 4.9. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да прави инспекции и проверки на работата на площадката и одити на подизпълнители, по реда по който същите се извършват за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

## 5. ОБЕДИНЕНИЯ

- 5.1. В случаите, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е обединение, всички участници са солидарно отговорни за изпълнението на задълженията по договора.
- 5.2. Всяко изменение в структурата и участниците в обединението ще се счита за неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

## 6. ДАНЪЦИ ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ ИЗПЪЛНИТЕЛИ

- 6.1. Данък удържан при източника
- 6.1.1. Ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е чуждестранно юридическо лице, доходи, които **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** реализира по Договора, могат да подлежат на облагане с данък при източника, когато за тях са приложими съответните разпоредби от българското данъчно законодателство. В такъв случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е задължен да начисли и удържи данъка, да го декларира и внесе от името и за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.
- 6.1.2. При възникване на данъчното задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за доход, свързан с плащане по Договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** ще удържи от плащането данъка при източника, изчислен с данъчна основа и данъчна ставка, както са определени в приложимия закон, и ще го внесе в съответната териториална дирекция на Националната агенция за приходите (ТД на НАП) в законовия срок, освен ако за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** има становище на орган по приходите за наличие на основания за прилагане на СИДДО и той се освобождава от облагане на дохода. Такова удържане и внасяне на данък при източника от плащане по Договора не се счита за неизпълнение на задължението на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да плати договорена цена по условията на Договора.
- 6.1.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** може да получи от ТД на НАП удостоверение за внесения данък при източника по подадено от него искане. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съдейства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с осигуряване на необходими документи, прилагани към искането, когато са налични при него.
- 6.2. Прилагане на СИДДО
- 6.2.1. Когато между Република България и страната на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** има влязла в сила Спогодба за избягване на двойното данъчно облагане (СИДДО), която предвижда данъчно облекчение за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при облагане на неговия доход в Република България, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** може да поиска прилагането на СИДДО, като след възникване на данъчното задължение за дохода удостовери основанията за това пред органа по приходите. В такъв случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съдейства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с осигуряване на необходими документи, прилагани към искането за прилагане на СИДДО, когато са налични при него или в правомощията му да ги издаде.



## 7. ВХОДНИ ДАННИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ДОГОВОРА

- 7.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да представи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** необходимите входни данни за изпълнение на дейностите по договора.
- 7.2. Входни данни могат да бъдат съществуващи документи и данни в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и се предават във вида, в който са налични.
- 7.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да предава необходимите входни данни на хартиен и електронен носител.
- 7.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право, без предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, да използва документ или информация за цели различни от изпълнението на договора за срока на действие на този договор и до 5 (пет) години след приключването му.
- 7.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да не предоставя на трети физически или юридически лица информацията по т.7.4.

## 8. УПРАВЛЕНИЕ НА КАЧЕСТВОТО

- 8.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да изпълни възложената му дейност в съответствие с изискванията на собствената си система за управление на качеството с отчитане изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.
- 8.2. При изискване в Техническото задание на Програма за осигуряване на качеството (План по качеството) за изпълнение на дейността по договора и/или План за контрол на качеството, в срок от 15 работни дни след сключването на договора **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** разработва документите по указания на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.
- 8.3. Всички документи, собственост на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, които са цитирани в Програмата или за осигуряване на качеството (Плана по качеството), могат да бъдат изискани при необходимост от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за преглед и оценка, с оглед идентифициране на методиката и/или технологията, по която ще се извършват дейности.
- 8.4. Несъответствията по доставките и дейностите, предмет на договора се регистрират, идентифицират и управляват по реда за контрол на несъответствията, определен от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.
- 8.5. Програмите за осигуряване на качеството (Планове по качеството) и Планове за контрол на качеството се изготвят от Изпълнителя, съгласуват се от упълномощен персонал на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и се разпространяват преди стартиране на дейностите по договора.
- 8.6. Програмата за осигуряване на качеството (Плана по качеството) на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** става неразделна част от договора.

## 9. ФИЗИЧЕСКА ЗАЩИТА, СИГУРНОСТ И ДОСТЪП ДО ЗАЩИТЕНАТА ЗОНА

- 9.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури достъп на персонал на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при изпълнението на задълженията им по настоящия договор, съгласно "Инструкция за пропускателен режим в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД", № УС.ФЗ.ИН 015.
- 9.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** трябва да изготви и предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимата документация за достъп на персонала по изпълнение на договора до защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, съгласно инструкции №УС.ФЗ.ИН 015 и № ДБК.КД.ИН.028.
- 9.3. При неизпълнение на предходната точка от договора ще бъде отказан достъп на персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.
- 9.4. Когато за изпълнение на задълженията по този договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ще използва транспортни средства, той се задължава при въвеждането им в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД да представя Протокол за извършена проверка на конкретното МПС, с изричен запис в него, че то няма да бъде пряко или косвено източник на неправомерни действия, съгласно Наредба за осигуряване на физическата защита на ядрените съоръжения, ядрения материал и радиоактивните вещества.

9.5. Протокол за извършената проверка се оформя за всяко МПС, при всеки отделен случай и се подписва от Ръководителя или упълномощено за това длъжностно лице на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и водача на транспортното средство.

9.6. При неизпълнение на предходната точка от договора ще бъде отказан достъп на транспортните средства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

9.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи преминаване проверка за надеждност на персонала, който ще работи на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, съгласно чл. чл.40, т.2 от Правилника за прилагане на Закона за Държавна агенция "Национална сигурност".

## 10. ЯДРЕНАТА БЕЗОПАСНОСТ И РАДИАЦИОННА ЗАЩИТА

10.1. За договори, които включват дейности, доставки или услуги, които имат отношение към ядрената безопасност, радиационната защита, аварийната готовност, качество и/или физическата защита, се изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да представи необходимите документи за проверка от Дирекция БиК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД в обем и срок, съгласно инструкция №ДБК.КД.ИН.028.

10.2. Договори, които имат отношение към ядрената безопасност, радиационната защита, аварийната готовност и/или физическата защита влизат в сила от момента на двустранното им подписване, а изпълнението на предмета на договора започва от датата на утвърждаване на Протокол за проверка на документите от Дирекция БиК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД. Сроковете, определени в договора, започват да се отчитат от датата на уведомяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за утвърдения протокол за проверка на документите.

10.3. В случаите, когато дейността, предмет на конкретен договор с външна организация е свързана с реализацията на техническо решение, за което се изисква разрешение съгласно ЗБИЯЕ, изпълнението на дейностите по договора започва след издаване на разрешение за техническото решение от АЯР. В случай, че АЯР изиска допълнителни документи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да ги представи в посочените срокове.

10.4. Дейностите по конструкции, системи и компоненти (КСК), имащи отношение към безопасността се извършват спрямо писмени процедури, технологии и методологии.

10.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи запознаване на персонала, който ще работи на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, с общите изисквания за действия при авария в АЕЦ, да спазва процедурите при ликвидация на авария.

10.6. Персоналът на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и неговите подизпълнители, включително чуждестранни фирми, които изпълняват дейности в контролираната зона (КЗ) на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД са длъжни да спазват изискванията на:

- "Инструкция за радиационна защита в АЕЦ Козлодуй ЕАД, ЕП-2", № 30.ОБ.00.РБ.01;
- "Инструкция по радиационна защита в ХОГ на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД", № ХОГ.ИРЗ.01;

- "Инструкция по качество. Работа на външни организации при сключен договор", № ДБК.КД.ИН.028.

10.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за безопасността на труда и дозовото натоварване на персонала, който командирова за работа в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД за изпълнение на дейността по договора.

10.8. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** определя отговорно лице по радиационна защита в организацията със заповед.

10.9. При необходимост от извършване на дейности в КЗ задължително се извършва измерване на цялостната активност на персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, включително за лица, работещи по граждански договор и представители на чуждестранни организации, преди започване и след завършване на работата по съответния договор на ВО.

10.10. За работа в КЗ, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** осигурява на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за своя сметка специално работно облекло, лични предпазни средства, дозиметричен контрол и др. съгласно изискванията на Наредба № 32 от 07.11.2005 г. за условията и реда за извършване на дозиметричен контрол на лицата, работещи с източници на йонизиращи лъчения.



10.11. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** информира периодично **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за полученото дозово натоварване на персонала, съгласно чл. 122 ал. 3 на Наредба за радиационна защита при дейности с източници на йонизиращи лъчения. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя данни за дозовото натоварване на персонала си преди първоначалното допускане до работа.

10.12. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ**, в качеството си на експлоатиращ ядрена инсталация е отговорен за ядрена вреда, в съответствие с член II от Виенската конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.

10.13. Отговорността за ядрена вреда на експлоатиращия ядрена инсталация е абсолютна съгласно Виенската конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.

## 11. БЕЗОПАСНОСТ НА ТРУДА И ЗДРАВΟΣЛОВНИ УСЛОВИЯ НА ТРУД

11.1. От гледна точка на техническата безопасност, персоналът на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и неговите подизпълнители, включително чуждестранни фирми, условно се приравнява (с изключение на правото за издаване на наряди и допускане до работа) към персонала на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и е длъжен да спазва изискванията на:

– „Правилник за безопасност при работа в неелектрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по топлопреносни мрежи и хидротехнически съоръжения”;

– „Правилник за безопасност и здраве при работа в електрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по електрически мрежи”.

11.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** определя отговорно лице по безопасност на труда в организацията със заповед.

11.3. За договори, към изпълнението на които са поставени изисквания за подписване на Протокол за оценка на риска и/или споразумителен протокол за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд, приложения №3 и №3-1 на инструкция № ДБК.КД.ИН.028, се изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да представи в Дирекция БИК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД тези документи след подписването на договора.

11.4. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури фронт за работа съобразно съответните условия за непрекъснат или спрял производствен процес, като обезопаси съоръженията съгласно действащите правилници в АЕЦ и открие наряди за допуск до работа.

11.5. Издаването на наряди за работа, допускане до работа, контрол на дейността на ВО, относно изискванията на техническата документация, закриване на нарядите и приемане на работното място, контрола и отчитане на дозовото натоварване на персонала и др. се извършват според определения ред в съответното структурно звено, по чието оборудване/на чиято територия се работи.

11.6. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури инструктиране на външния персонал, според изискванията на НАРЕДБА № РД-07-2 от 16.12.2009г. за условията и реда за провеждането на периодично обучение и инструктаж на работниците и служителите по правилата за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд по цитираните в т.11.1 Правилници и в съответствие с мястото и конкретните условия на работа, която групата или част от нея ще извършва.

11.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи обучение и изпити на персонала, който ще работи на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, по "Въведение в АЕЦ" и "Радиационна защита" в УТЦ на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и съгласно НАРЕДБА за условията и реда за придобиване на професионална квалификация и за реда за издаване на лицензии за специализирано обучение и на удостоверения за правоспособност за използване на ядрената енергия.

11.8. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва всички ограничения и забрани, за изпращане и допускане до работа на лица и бригади, които са предвидени в правилниците по безопасност на труда. Да извърши правилен подбор при съставяне списъка на ръководния и изпълнителски персонал, който ще изпълнява работата по сключения договор, по отношение на професионална квалификация и тази по безопасността на труда.

11.9. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да определи длъжностното лице (или лица), които да

приемат външния персонал на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, да изискат и извършат проверка на всички предвидени в правилниците документи, включително и удостоверенията за притежаване квалификационна група по безопасност на труда.

11.10. Отговорният ръководител и (или) изпълнителят на работа приемат всяко работно място от допускащия, като проверяват изпълнението на техническите мероприятия за обезопасяване, както и тяхната дейност.

11.11. Ръководителите на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** постоянно упражняват контрол за спазване на правилниците по безопасност на труда от членовете на групата и предприемат мерки за отстраняване на нарушенията.

11.12. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за предприетите мерки по дадени от него предложения-искания за санкциониране на лица, допуснали нарушения по изискванията на безопасността на труда.

11.13. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да изпълнява писмените разпореждания на упълномощените длъжностни лица от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при констатирани нарушения на технологичната дисциплина и правилата за безопасна работа.

11.14. В случай на трудова злополука с лице наето от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, ръководителят на групата уведомява ръководството на фирмата – **ИЗПЪЛНИТЕЛ** и сектор “Техническа безопасност” на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, след което предприема мерки и оказва съдействие на компетентните органи, за изясняване на обстоятелствата и причините за злополуката.

11.15. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва приложимите нормативни документи и действащите в “АЕЦ Козлодуй” ЕАД изисквания по отношение на ЗБУТ, пожарна безопасност и аварийна готовност.

11.16. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва законовите изисквания за опазване на околната среда по време на строителството и след приключването му, в гаранционния срок.

11.17. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява здравословни и безопасни условия на труд, съгласно изискванията на нормативните документи по безопасност на труда.

11.18. При необходимост **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** организира изпълнението на ремонтните дейности при непрекъснат режим на работа, с цел спазване срока на ремонта на съответния блок или друга технологична необходимост.

11.19. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява спазване на Наредба № 2 от 22.03.2004 г. за минималните изисквания за здравословни и безопасни условия на труд при извършване на строителни и монтажни работи на територията на обектите на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД.

11.20. Всички санкции, наложени от компетентните органи за нарушенията или за щети нанесени от лица, наети от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** (включително подизпълнителите му) са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

## 12. ПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ

12.1. При изпълнение на огневи работи Ръководителят и персонала на ВО изпълняващ дейности по договор с “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, е задължен да спазва изискванията на нормативно-техническите документи по пожарна безопасност:

- Наредба № 8121з-647 от 01.10.2014г. за правилата и нормите за пожарна безопасност при експлоатация на обектите;

- “Правила за пожарна безопасност на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД”, № ДОД.ПБ.ПБ.307;

12.2. При изпълнение на огневи работи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** подготвя Списък на лицата, имащи право да бъдат ръководители на огневи работи.

## 13. ОДИТИ, ИНСПЕКЦИИ И ПРОВЕРКИ

13.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** поема ангажимент да допусне и окаже съдействие на упълномощени представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за извършване на одит по качеството по реда на утвърдени правила на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Инициерирането на одит може да стане по искане на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и писмено известяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

13.2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** носи отговорност за неразпространение на информацията, станала достъпна по време на извършване на одита.

13.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да осъществява контрол по изпълнението на този договор, стига да не възпрепятства работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и да не нарушава оперативната му самостоятелност.

13.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави достъп до строителни и монтажни площадки, документация и персонал на лицата, упълномощени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да изпълняват контрол и инспекции.

13.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да позволи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на посочено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лице, да прави проверки на отчетната документация, съставена при изпълнение на договора, включително и да се правят копия на документите.

#### 14. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

14.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да спазва изискванията за опазване на околната среда по време на изпълнението на предмета на договора и след приключването му, съобразно Закона за опазване на околната среда и всички приложими подзаконовни нормативни и вътрешни документи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да извози отпадъците от площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и да осигури тяхното последващо безопасно третиране при спазване на изискванията на националното законодателство и вътрешните изисквания на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.3. При изпълнение на дейности, които засягат зелените площи и/или дълготрайната растителност на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен за своя сметка да възстанови тревните площи и насажденията, съгласувано със съответните отговорни звена на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да предприеме всички необходими мерки за недопускане на замърсяване на околната среда при изпълнение на дейностите по договора.

14.5. При възникване на аварийни ситуации и събития, създаващи предпоставки за замърсяване на околната среда и възникване на екологични щети **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да уведоми Ръководството на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и за своя сметка да предприеме необходимите превантивни и оздравителни мерки в съответствие със Закона за отговорността за предотвратяване и отстраняване на екологични щети.

#### 15. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

15.1. Когато по обективни причини от производствен или друг характер, произтичащи от естеството и спецификата на основния предмет на дейност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, той не е в състояние да осигури условия за изпълнение на предмета договора, изпълнението спира до отпадане на съответните причини за това, като **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да удължи срока на договора с периода на забавата.

#### 16. НЕУСТОЙКИ

16.1. В случай на неспазване на сроковете по раздел 3 от основния договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 0.5% (половин процент) върху стойността на забавеното изпълнение за всеки ден закъснение, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на дължимото плащане.

16.2. В случай на забавено плащане по раздел 2 от основния договор **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща неустойка в размер на 0.5% (половин процент) върху стойността на забавеното плащане за всеки ден закъснение, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на дължимото плащане.

16.3. При виновно неизпълнение на задълженията по договора, с изключение на случаите по т.16.1. и 16.2, неправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 10% (десет) върху стойността на договора.

16.4. За действително претърпени вреди в размер по-голям от размера на уговорените неустойки, заинтересованата страна може да търси обезщетение в пълен размер по общия гражданскоправен ред.

16.5. За всяко констатирано от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** нарушение на разпоредбите на раздел 11 и 12 от Общите условия на договора, както и на инструкции, правилници, получен инструктаж за работа в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и поддържане на чистотата на работната площадка от страна на наети лица от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, последният заплаща на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 200 лв за всяко лице, за всяко нарушение. Неустойките се налагат при наличие на протокол от звено "Контрол на производствената дейност" или от длъжностни лица по техническа безопасност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

16.6. При три или повече нарушения по т. 16.5, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да наложи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** санкция, в размер на 5 % (пет процента) от стойността на договора.

## 17. ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА

17.1. Двете страни имат право да прекратят договора по взаимно съгласие изразено в двустранен протокол.

17.2. Всяка от страните може да поиска прекратяване на договора с 30 (тридесет) дневно писмено предизвестие, отправено до другата страна.

17.3. Договорът може да бъде прекратен по искане на всяка от двете страни при настъпване на обстоятелства по Раздел 18 от общите условия на договора. В този случай страните подписват двустранен протокол за оформяне на отношенията между тях.

17.4. Договорът може да бъде развален чрез 15 (петнадесет) дневно писмено предизвестие от изправната страна до неизправната в случай на неизпълнение на поетите с договора задължения.

17.5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да прекрати договора, ако в резултат на непредвидени обстоятелства, не е в състояние да изпълни своите задължения. В тези случаи **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** действително изпълнените и приети дейности по договора, без да дължи обезщетение за претърпени вреди и /или пропуснати ползи.

17.6. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да развали договора и да поиска заплащане на неустойка по т.16.1, но не повече от сумата определена в раздел 2 на договора, в случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не започне работа по договора повече от 30 дни след датата за начало на изпълнението.

17.7. При отказ за издаване на протокол за проверка на документите от Дирекция "Б и К" двете страни не си дължат обезщетения и неустойки и договора се прекратява.

## 18. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

18.1. В случай, че някоя от страните не може да изпълни задълженията си по този договор поради непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер възникнало след сключване на договора, което препятства неговото изпълнение, тя е длъжна в 3-дневен срок писмено да уведоми другата страна за това. Това събитие следва да бъде потвърдено от БТПП, в противен случай страната не може да се позове на непреодолима сила.

18.2. Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията и свързаните с тях насрещни задължения се спира и срокът на договора се удължава с времето, през което е била налице непреодолимата сила.

18.3. Когато непреодолимата сила продължи повече от 30 (тридесет) дни, всяка от страните може да поиска договорът да бъде прекратен.

## 19. РЕД ЗА РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕТЕ

19.1. Всички спорни въпроси, произлизащи от настоящия договор или при изпълнението му, ще се решават чрез преговори между двете страни. В случай, че спорните въпроси не могат

да бъдат решени чрез преговори, същите ще бъдат решавани съгласно Българското законодателство (ЗОП, ЗЗД, ТЗ, ГПК и др.)

19.2. В случай на спор между страните при тълкуването на настоящия договор, трябва да се спазва следния ред на приоритет на документите:

- Договорът, подписан от страните;
- Общи условия на договора;
- Техническа оферта на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**
- Техническо задание /техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
- Предлагана цена.

## 20. ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

20.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да определи отговорно лице по изпълнението на договора. Отговорното лице представя **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и организира работата по договора от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

20.2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да смени отговорното лице по всяко време на изпълнение на договора. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се уведомява писмено за предприетата промяна.

## 21. ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

21.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да определи отговорно лице по изпълнението на договора. Отговорното лице представя **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и организира работата по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

21.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да смени отговорното лице по всяко време на изпълнение на договора. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се уведомява писмено за предприетата промяна.

## 22. КОМУНИКАЦИЯ МЕЖДУ СТРАНИТЕ

22.1. Комуникацията между страните се води само между определените отговорни лица чрез референта по договора. Когато дадено съобщение трябва да достигне до друго лице, участващо в изпълнението от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, това се осъществява чрез отговорните лица по договора.

22.2. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, свързани с изпълнението на договора и разменяни между **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** са валидни, когато са изпратени в писмена форма – лично, чрез електронна поща, телефакс или куриер, срещу потвърждение от приемащата страна.

22.3. Валидните адреси, факс номера и електронна поща на страните се посочват в договора. В случай, че това не е посочено в договора, за валидни адрес и факс номер на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** се считат, посочените в документацията за участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка, а на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** – посочените в неговата оферта.

22.4. Между страните се допуска неформална комуникация по телефона с оглед улесняване на работата. Неформалната комуникация няма юридическа стойност и не се счита за официално приета.

22.5. Комуникацията с чуждестранни **ИЗПЪЛНИТЕЛИ** се осъществява на български език. Осигуряването на превод на документите на български език е за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

22.6. Всяка от страните има право да изиска първоначална среща при стартиране на договора с цел уточняване на изискванията към изпълнение на договора, целите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, критериите за оценка на изпълнението на договора и планиране, изпълнение и производство, които трябва да извърши **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

22.7. Когато в хода на изпълнение на работата по договора възникнат обстоятелства, изискващи съставянето на двустранно подписан констативен протокол, заинтересованата страна отправя до другата мотивирана покана с обозначено място, дата и час на срещата.

Уведомената страна е длъжна да отговори в три дневен срок след уведомяването (за дата на уведомяването се счита датата на входящия номер).

### 23. ЕЗИК НА ДОГОВОРА

23.1. Договорът с местни **ИЗПЪЛНИТЕЛИ** се съставя и подписва на български език в 2 еднообразни екземпляра.

23.2. С чуждестранни изпълнители, договора се подписва на български език и на друг език, ако това е упоменато в договора, по два еднообразни екземпляра на всеки от езиците. При противоречие на текстовете на различните езици, валиден е българският текст, освен ако не е определено друго в договора.

### 24. ПРОМЕНИ В ДОГОВОРА

24.1. Страните по договор за обществена поръчка могат да го променят или допълват само в предвидените в Закона за обществените поръчки случаи.

#### ИЗПЪЛНИТЕЛ:

“Tecnatom”, S. A.

Madrid

28709 San Sebastian de los Reyes

Avda. Montes de Oca, 1

E-mail: [dperdieces@tecnatom.es](mailto:dperdieces@tecnatom.es)


Tel: + 34 91 659 86 00

Fax: + 34 91 659 86 77

#### ИЗПЪЛНИТЕЛ:

ГЕНЕРАЛЕН ДИРЕКТОР

/ ФРАНСИСКО ХАВИЕР ГЕРРА САИС /

 **tecнатом**  
Avda. Montes de Oca, 1  
28709 San Sebastián de los Reyes  
(Madrid)

#### ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

“АЕЦ Козлодуй” ЕАД

3321 Козлодуй

БЪЛГАРИЯ

тел/факс:0973/73530;0973/76027

E-mail: [commercial@npp.bg](mailto:commercial@npp.bg)

ЕИК 106513772

ИН по ЗДДС BG 106513772

#### ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР

ДИМИТЪР АНГЕЛОВ /





TECNATON S.A. Avda. Montes de Oca, 1 - 28703 San Sebastián de los Reyes (Madrid) - España  
 Tel.: (34) 91 659 86 00 - Fax: (34) 91 659 86 77 - www.tecnaTom.es - correo@tecnaTom.es

## СПЕЦИФИКАЦИЯ

### за оборудването и резервните части

За участие в процедура по договаряне с обявление с предмет

„Доставка на стендове за изпитвания на хидроамортисьори”

No.	Наименование	Технически данни и характеристики на стоките, които се предлагат от Участника						
		Марка	Количество	Наименование и описание на вида и характеристиките на предлаганата стока, стандарти на производство	Производител и страна на произход	Гаранционен срок от пускане в експлоатация (*)	2. Срок на експлоатация без техническо обслужване	1. Срок на годност и жизнен цикъл от въвеждане в експлоатация (експлоатационен ресурс) (ресурс)
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	Хидравличен стенд обезпечаващ изпитанията на всички видове хидроамортисьори в обхвата до 50 тона /включително/	Брой	1	Хидравличен стенд със сервоклапан за контрол, динамометричен датчик и сензор за положение	ТЕКНАТОМ (Испания)	24 месеца	1. Над 20 години 2. Над 10 години	-
<b>Комплектовка към стенда</b>								
1.1	Комплект устройства, възли, захвати и др. приспособления за монтиране на хидроамортисьорите на стенда, в съответствие с присъединителните размери на хидроамортисьорите	Брой	1	Възли	ТЕКНАТОМ (Испания)	24 месеца	1. Над 20 години 2. Над 10 години	-
1.2	Комплект устройства, възли, захвати и др. приспособления с които да се извършват самите изпитания и натоварванията на хидроамортисьорите върху стенда, в съответствие с присъединителните размери на хидроамортисьорите	Брой	1	Хидравличен стенд със сервоклапан за контрол, динамометричен датчик и сензор за положение	ТЕКНАТОМ (Испания)	24 месеца	1. Над 20 години 2. Над 10 години	-
1.3	Компютърна система - промишлен компютър и специализиран софтуер за управление на стенда, за измерване, съхраняване и документиране параметрите на изпитанието във вид на протоколи и диаграми. Системата да разполага с USB-порт за включване на флаш памет за прехвърляне на данни и отчети във файлов формат за последващо разпечатване на резултатите	Брой	1	WINDOWS 7/8	ТЕКНАТОМ (Испания)	24 месеца	1. Над 20 години 2. Над 10 години	-
1.4	Пълен комплект общи и специализирани инструменти с количества по един комплект за всеки един стенд	Брой	1	Възли	ТЕКНАТОМ (Испания)	24 месеца	1. Над 20 години 2. Над 10 години	-

TECNATON S.A. Avda. Montes de Oca, 1 - 28703 San Sebastián de los Reyes (Madrid) - España  
 Tel.: (34) 91 659 86 00 - Fax: (34) 91 659 86 77 - www.tecnatom.es - correo@tecnatom.es

2	Хидравличен стенд обезпечаващ изпитанията на всички видове хидроамортисьори в обхвата над 50 тона до 450 тона /включително/	Брой	1	Хидравличен стенд със сервоклапан за контрол, динамометричен датчик и сензор за положение	TECNATOM (Испания)	24 месеца	1. Над 20 години 2. Над 10 години	-
<b>Комплектовка към стенда</b>								
2.1	Комплект устройства, възли, захвати и др. приспособления за монтиране на хидроамортисьорите на стенда, в съответствие с присъединителните размери на хидроамортисьорите	Брой	1	Възли	TECNATOM (Испания)	24 месеца	1. Над 20 години 2. Над 10 години	-
2.2.	Комплект устройства, възли, захвати и др. приспособления с които да се извършват самите изпитания и натоварванията на хидроамортисьорите върху стенда, в съответствие с присъединителните размери на хидроамортисьорите	Брой	1	Хидравличен стенд със сервоклапан за контрол, динамометричен датчик и сензор за положение	TECNATOM (Испания)	24 месеца	1. Над 20 години 2. Над 10 години	-
2.3.	Компютърна система - промишлен компютър и специализиран софтуер за управление на стенда, за измерване, съхраняване и документиране параметрите на изпитанието във вид на протоколи и диаграми. Системата да разполага с USB-порт за включване на флаш памет за прехвърляне на данни и отчети във файлов формат за последващо разпечатване на резултатите	Брой	1	WINDOWS 7/8	TECNATOM (Испания)	24 месеца	1. Над 20 години 2. Над 10 години	-
2.4.	Пълен комплект общи и специализирани инструменти с количества по един комплект за всеки един стенд	Брой	1	Възли	TECNATOM (Испания)	24 месеца	1. Над 20 години 2. Над 10 години	-
3	Натоварващо устройство	Брой	1	-	-			
4	Хидроакумулаторна станция в комплект	Брой	1	Резервоар хидроакумулатор на станция	TECNATOM (Испания)	24 месеца	1. Над 20 години 2. Над 10 години	-
5	Хидравлично масло	Брой	1	Достатъчно за да може оборудването да работи правилно	TECNATOM (Испания)	24 месеца	Жизнения цикъл на маслото се определя от производителя	Според хидравличната група. Ще се достави заредено в резервоара
6	Комплект сменяеми части	Брой	1	-				

7	Комплект монтажни части- тампони, анкери и др.	Брой	1	--				
8	Съд и помпа за запълване/дозапълване на хидравлична течност в ХА	Брой	1	--	--	--	--	
9	Маслосъбирателна тава	Брой	1	--	ТЕКНАТОМ (Испания)	24 Месеца	1. Над 20 години 2. Над 10 години	--

(\*Гаранционния период е 24 месеца от датата на подписване на протокол за приемане за експлоатация и до 36 месеца от датата на предаване на оборудването.

1. Гаранционни условия: Посочени в офертата OF-TEC-14-414 rev. 0.
2. Ако в рамките на гаранционния срок се установят дефекти, Изпълнителят ги отстранява със свои средства и за своя сметка. Отстраняването на дефектите трябва да се извърши в срок от 90 дни от датата на писмената reklamacija на Възложителя.
3. Ако се установи, че дефектът на доставеното оборудване не може да бъде отстранен, Изпълнителят ще достави ново за своя сметка в срок от 240 дни.
4. Срок за доставка: 240 календарни дни.
5. За изпълнение на задължението ни за шеф монтаж ще командироваме за наша сметка в „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД 2 специалисти за период от 2 месеца.
6. За изпълнение на задължението ни за присъствие по време на изпитванията ще командироваме в „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД 1 или 2 специалисти два пъти годишно за по 10 работни дни в рамките на две години.

Мадрид, 11/06/2015

(Подпис)  
 Франциско Хавиер Герра Саиз  
 Генерален директор

Печат на: tecnaTom, s.a.

 **tecnaTom**  
 Avda Montes de Oca, 1  
 28703 San Sebastian de los Reyes  
 (Madrid)

# “АЕЦ КОЗЛОДУЙ” ЕАД

Блок: 5,6  
 Система:  
 Подразделение: Сектор „О I к-р”

УТВЪРЖДАВАМ  
 ЗАМ. ИЗПЪЛНИТЕЛЕН  
 ДИРЕКТОР  
 04.03 ..... /Александър Николов/



СЪГЛАСУВАЛИ:  
 ДИРЕКТОР “Б I К” .....  
 28.02.14 ..... (Пл. Василев)

ДИРЕКТОР  
 “ПРОИЗВОДСТВО” .....  
 ..... (Е. Едрев)

## ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ № 2014.30.РД.00.РЗ.1212

за доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на хидравлични стендове за  
 изпитание на хидроамортисьори монтирани на 5 и 6 блок

Настоящото техническо задание съдържа пълно описание на обекта на поръчката и техническа спецификация съгласно Закона за обществените поръчки

### 1. Описание на доставката

#### 1.1. Описание на изработваното и доставяното оборудване или материали

В рамките на Програмата за продължаване на срока за експлоатация на 5 и 6-ти блок, мярка 5-1-D-001 свързана както със изтичане на ресурса на монтираните на 5 и 6 блок хидроамортисьори, така и с цел потвърждаване експлоатационните характеристики след извършен планов ремонт на ХА. За тези цели е необходимо да бъдат извършени комплекс изпитания, доказващи запазването на експлоатационните характеристики.

В "О I к-р" на системи 5,6YP,YD,YB,TQ са монтирани хидроамортисьори предназначаващи оборудването от разрушаване при сеизмична активност. В "О II к-р" са монтирани хидроамортисьори на системи 5,6RL, TX, RA, RB, SG. Хидроамортисьорите са с номинално натоварване 450т, 170т, 50т, 20т, 10т, 5т.

След ремонт на хидроамортисьор е необходимо да се направи изпитание на специализиран стенд доказващо неговата работоспособност и изправност.

Стендовете за изпитание и проверка на хидроамортисьорите монтирани на блокове 5 и 6 на АЕЦ Козлодуй трябва да съответстват на комплекта конструкторска документация, да обезпечават изпитанията и проверката на експлоатационните характеристики на следните типове хидроамортисьори производство на фирма NHK SPRING CO.LTD:

-450 tonf Type I	DWG.NO.D8028Z450000	- Приложение №1;
-170 tonf Type III-A	DWG.NO.D8028Z170000-A	- Приложение №2;
-170 tonf Type III-B	DWG.NO.D8028Z170000-B	- Приложение №3;
-170 tonf Type III-C	DWG.NO.D8028Z170000-C	- Приложение №4;
-170 tonf Type III-D	DWG.NO.D8028Z170000-D	- Приложение №5;
-50 tonf Type V	DWG.NO.D8028Z050000	- Приложение №6;
-20 tonf Type VI	DWG.NO.D8028Z020000	- Приложение №7;
-10 tonf Type VII	DWG.NO.D8028Z010000	- Приложение №8;
-5 tonf Type VIII	DWG.NO.D8028Z005000	- Приложение №9;

Стендовете трябва да обезпечават следните видове проверки на хидроамортисьори:

- Определяне хода на буталото;
- Определяне големината на усилието на празен ход без натоварване;
- Определяне на скоростта на буталото при която затварят клапаните;
- Определяне на линейното изместване на буталото при максимално натоварване след затварянето на клапаните;

**Обхвата на доставката включва следните основни елементи:**

1.1.1. Хидравличен стенд обезпечаваш изпитанията на всички видове хидроамортисьори в обхвата до 50 тона /включително/- 1 брой.

1.1.2. Хидравличен стенд обезпечаваш изпитанията на всички видове хидроамортисьори в обхвата над 50 тона до 450 тона /включително/- 1 брой.

Всеки стенд трябва да бъде оборудван с:

-Комплект устройства, възли, захвати и др. приспособления за монтиране на хидроамортисьорите на стенда, в съответствие с присъединителните размери дадени в чертежите от Приложения №№1÷9;

- Комплект устройства, възли, захвати и др. приспособления с които да се извършват самите изпитания и натоварванията на хидроамортисьорите върху стенда, в съответствие с присъединителните размери дадени в чертежите от Приложения №№1÷9;

-Компютърна система - промишлен компютър и специализиран софтуер за управление на стенда, за измерване, съхраняване и документиране параметрите на изпитанието във вид на протоколи и диаграми. Системата да разполага с USB-порт за включване на флаш памет за прехвърляне на данни и отчети във файлов формат съгласуван с Възложителя за последващо разпечатване на резултатите;

-Натоварващо устройство;

-Хидроакумулаторна станция в комплект;

-Хидравлично масло;

-Комплект сменяеми части;

-Комплект монтажни части- тампони, анкери и др.

-Съд и помпа за запълване/дозапълване на хидравлична течност в ХА;

-Маслосъбирателна тава;

-Хидравличен привод;

## **1.2. Нестандартни/специализирани елементи, резервни части и инструменти към доставката.**

**Доставката да бъде съпроводена с:**

- Специализирани инструменти за ремонт и поддръжка според изискванията на завода производител;
- Комплект резервни бързоизносващи се части за стендовете за 3 годишна експлоатация;
- Цветен лазерен принтер.



## 2. Описание на изискванията към отделните части на доставката

### 2.1. Изисквания към част "Машино оборудване"

#### 2.1.1. Физически и геометрични характеристики

Размерите на доставяните стендове, трябва да бъдат съобразени с физическите характеристики на наличните хидроамортизатори дадени по долу:

##### 2.1.1.1. Хидроамортизатор с номинално натоварване 450т.

- Номинално натоварване не по-малко от 450 tonf.
- Максимален ход на буталото-125mm.
- Ефективен ход на буталото-100mm.
- Допустимо изместване на буталото след затваряне на клапаните $\pm 6.5$ mm.
- Сила на съпротивление- 1500kgf.
- Скорост на затваряне на клапаните- 1 $\div$ 3 mm/s
- Скорост при дроселиране- 0.5 $\div$ 2mm/s
- Регулируема дължина  $\pm 130$ mm.
- Тегло-980kg.
- Работен флуид-Silicone Oil KF50-350

##### 2.1.1.2. Хидроамортизатор с номинално натоварване 170т.

- Номинално натоварване не по-малко от 170 tonf.
- Максимален ход на буталото-125mm.
- Ефективен ход на буталото-100mm.
- Допустимо изместване на буталото след затваряне на клапаните $\pm 5$ mm.
- Сила на съпротивление- 500kgf.
- Скорост на затваряне на клапаните- 1 $\div$ 3 mm/s
- Скорост при дроселиране- 0.5 $\div$ 2mm/s
- Регулируема дължина  $\pm 100$ mm.
- Тегло-Туре III-A 460kg.; Туре III-B 505kg.; Туре III-C 540kg.; Туре III-D 660kg.
- Работен флуид-Silicone Oil KF50-350

##### 2.1.1.3 Хидроамортизатор с номинално натоварване 50т.

- Номинално натоварване не по-малко от 50 tonf.
- Максимален ход на буталото-125mm.



- Ефективен ход на буталото-100mm.
- Допустимо изместване на буталото след затваряне на клапаните $\pm 4$ mm.
- Сила на съпротивление- 350kgf.
- Скорост на затваряне на клапаните-  $1\div 3$  mm/s
- Скорост при дроселиране-  $0.5\div 2$ mm/s
- Регулируема дължина  $\pm 100$ mm.
- Тегло-220kg.
- Работен флуид-Silicone Oil KF50-350

#### 2.1.1.4. Хидроамортисьор с номинално натоварване 20т.

- Номинално натоварване не по-малко от 20 tonf.
- Максимален ход на буталото-125mm.
- Ефективен ход на буталото-100mm.
- Допустимо изместване на буталото след затваряне на клапаните $\pm 4$ mm.
- Сила на съпротивление- 200kgf.
- Скорост на затваряне на клапаните-  $1\div 3$  mm/s
- Скорост при дроселиране-  $0.5\div 2$ mm/s
- Регулируема дължина  $\pm 100$ mm.
- Тегло-140kg.
- Работен флуид-Silicone Oil KF50-350

#### 2.1.1.5. Хидроамортисьор с номинално натоварване 10т.

- Номинално натоварване не по-малко от 10 tonf.
- Максимален ход на буталото-125mm.
- Ефективен ход на буталото-100mm.
- Допустимо изместване на буталото след затваряне на клапаните $\pm 3$ mm.
- Сила на съпротивление- 200kgf.
- Скорост на затваряне на клапаните-  $1\div 3$  mm/s
- Скорост при дроселиране-  $0.5\div 2$ mm/s
- Регулируема дължина  $\pm 100$ mm.
- Тегло-40kg.
- Работен флуид-Silicone Oil KF50-350

#### 2.1.1.6. Хидроамортисьор с номинално натоварване 5т.

- Номинално натоварване не по-малко от 5 tonf.

- Максимален ход на буталото-125mm.
- Ефективен ход на буталото-100mm.
- Допустимо изместване на буталото след затваряне на клапаните $\pm 3$ mm.
- Сила на съпротивление- 200kgf.
- Скорост на затваряне на клапаните-  $1\div 3$  mm/s
- Скорост при дроселиране-  $0.5\div 2$ mm/s
- Регулируема дължина  $\pm 100$ mm.
- Тегло-25kg.
- Работен флуид-Silicone Oil KF50-350

2.1.1.7. Всички габаритни размери на хидроамортизаторите са дадени в съответните им чертежи Приложения №№1÷9:

## 2.2. Химични, механични, металургични и/или други свойства

### 2.2.1 Характеристики на материалите

2.2.1.1. Металните части на стендовете да са изработени от корозионно устойчиви материали или покрити с трайни антикорозионни покрития.

### 2.2.2. За Стенда по т.1.1.1.:

- пределно натоварване – не по-малко от 500 кН;
- диапазон на измерване на натоварването –от  $\pm 1$  до  $\pm 10$  кН и от  $\pm 50$  до  $\pm 500$ кН;
- работен ход на активния захват на машината – не по-малко от 200 mm;
- работен ход на измерителя на преместване за всеки участък от работния ход на активния захват –  $\pm 50$  mm;
- диапазон на измерване преместването на активния захват–от  $\pm 5$  до  $\pm 50$  mm;
- най-голяма скорост на преместване на активния захват при разтягане и свиване в зоната на работния диапазон при определяне преместването на буталото на ХА- не по-малко от 15 мм/с
- диапазони за измерване скоростта на преместване на активния захват-0.1 до 3.5мм/с и от 5 до 15мм/с
- разстояние между захватите- от  $765\pm 100$  мм до  $1280\pm 100$ мм
- диапазон на измерване на изместването на буталото на ХА-от 1 до 10мм

-стенда от момента на затваряне на клапаните трябва да обезпечи задръжка в продължение на 30, 100 и 200 секунди, при номинално натоварване на всеки тип ХА. Допуска се увеличаване на натоварването не повече от 6 %.

-Стенда трябва да обезпечи изпитание на ХА на всяка от скоростите на преместване на активния захват с брой цикли не по-малко от 5.

### **2.2.3. За Стенда по т.1.1.2.:**

- пределно натоварване – не по-малко от 5000 кН;  
- диапазон на измерване на натоварването –  $\pm 5$  до  $\pm 50$  кН и  $\pm 500$  до  $\pm 5000$  кН;  
- работен ход на активния захват на машината – не по-малко от 200 mm;  
- работен ход на измерителя на преместване за всеки участък от работния ход на активния захват –  $\pm 50$  mm;

- диапазон на измерване преместването на активния захват – от  $\pm 5$  до  $\pm 50$  mm;  
- най-голяма скорост на преместване на активния захват при разтягане и свиване в зоната на работния диапазон при определяне преместването на буталото на ХА- не по-малко от 15 mm/c

-диапазони за измерване скоростта на преместване на активния захват-0.1 до 3.5mm/c и от 5 до 15mm/c

-разстояние между захватите- от  $1010 \pm 100$  mm до  $1860 \pm 100$  mm

-диапазон на измерване на изместването на буталото на ХА-от 2 до 12mm

-стенда от момента на затваряне на клапаните трябва да обезпечи задръжка в продължение на 30,100 и 200 с при номинално натоварване на всеки тип ХА. Допуска се увеличаване на натоварването не повече от 6 %.

-стенда трябва да обезпечи изпитание на ХА на всяка от скоростите на преместване на активния захват с брой цикли не по-малко от 5.

### **2.3.Изисквания към част "Електро оборудване"**

2.3.1.Силовото електрическото захранване на стендовете да е с трифазно напрежение 380V, 50Hz.

2.3.2. Захранващите кабели да са с дължина по-голяма от 3 м.

2.3.3. На шкафовете да има 2 бр. контакти 220V, 50Hz .

### **2.4.Изисквания към част "Системи за контрол и управление"**

2.4.1. Датчиците за системното налягане на хидравличните системи да са с накрайник с резба M20x1.5 .

2.4.2. Всеки стенд да бъде с вграден промишлен компютър и изводи за присъединяване на преносима памет, принтер и специализиран софтуер, осигуряващ управление на стенда, съхраняване и преглед на резултати от направени измервания, генериране на отчети в табличен и графичен вид..

2.4.3. Датчиците които ще се използват да са преминали метрологична проверка и да са годност поне 1 година след датата на доставка.

2.4.4. Онагледяване на резултатите, документирането и архивирането на резултатите от тестовете да става с промишлен компютър и цвятен лазерен принтер.

2.4.5.Изисквания към точност на измерване:

2.4.5.1. Пределно допустимата грешка на всеки стенд при измерване на усилията в диапазона на измерванията- $\pm 2\%$

2.4.5.2. Пределно допустимата грешка на стендовете при измерване на скоростта на активния захват в зависимост от диапазона:

-диапазон от 0.1 до 0.5мм/с-  $\pm 8\%$

-диапазон от 0.5 до 3.5мм/с-  $\pm 6\%$

-диапазон от 3.5 до 15мм/с-  $\pm 5\%$

2.4.5.3. Пределно допустимата грешка на стендовете при измерване на преместването на буталото на ХА в диапазоните от 1 до 10мм и от 3 до 12мм не трябва да превишава  $\pm 2\%$  от измеряемата величина.

2.4.5.4.Пределно допустимата грешка на стендовете при измерване на преместването на активния захват в диапазона на измерване не трябва да превишава  $\pm 3\%$  от измеряемата величина.

## **2.5.Изисквания към част "Програмно осигуряване /софтуер/"**

2.5.1. Стойностите на системното налягане на хидравличните станции да се изобразяват в съответната програма за калибриране на измервателните всриги и проверка на настройката.

2.5.2. Системният софтуер да е лицензиран и да работи под управлението на на Windows операционна система. Да съхранява данни за параметри, направени измервания и др. в структуриран вид под управлението на релационна база данни. Реализацията да осигурява архивиране и надеждно съхраняване на цялата информация.

2.5.3. За извършване на специализираните проверки следва да бъде разработен специализиран софтуер, който да съдържа :

- Програма за определяне хода на буталото;
- Програма за определяне големината на усилието на празен ход на буталото /без натоварване/;
- Програма за определяне на скоростта на буталото при която затварят клапаните;
- Програма за определяне на линейното изместване на буталото при максимално натоварване след затварянето на клапаните;

2.5.4. Специализираният софтуер трябва да има разработени и инсталирани следните модули:

- Програма за функционална проверка;
- Модул за отпечатване /цветен лазерен принтер/;
- Модул за разглеждане на архив;
- Модул за метрологична проверка на програмата и датчиците.
- Административен модул-осигуряващ архивиране/възстановяване от архив при възникване на проблем, управление на потребителите, настройка на конфигурационни параметри и др. свързани с функционирането му.

2.5.5. За поддържане на експлоатационните характеристики на стендовете същите следва да имат разработени програми за предварителна проверка на измервателните вериги.

2.5.6. Интерфейса на специализирания софтуер за проверка на настройката да е двуезичен (английски и български) с възможност за пресключване.

2.5.7. Отчетът от проверката да е в графичен и аналитичен вид и да съдържа както крайните резултати, така и изходните параметри, зададени от датчиците и от оператора. Да позволява запис във файлове в табличен и графичен вид. Дизайнът на отчета, форматът на файловете да се съгласуват от възложителя при съгласуване на документацията на доставката.

2.5.8. Отчетът да съдържа задължително данни за налягането на отваряне и затваряне на клапана и всички останали данни по преценка на изпълнителя неограничени в това техническо задание.

2.5.9. Отчетът трябва да може да се отпечата през софтуера за проверка на настройката.



2.5.10. Достъпа до софтуера за проверка да се ограничи на 2 нива – “администратор” и “потребител”, въвеждане и промяна на входните данни на софтуера да се извършва само от администратора.

## **2.6. Условия при работа в среда с йонизиращи лъчения**

2.6.1. В режими на нормална експлоатация стендовете ще работи в условията на околна среда както следва:

- Температура - от 0°C до 40°C;
- Налягане - атмосферно
- Влажност - до 90%;

Ползваните материали и покрития на доставеното оборудване трябва да не са порести и да позволяват дезактивация. Условието не се отнася за резервните части за вграждане в оборудването и гумените тампони за намаляване на вибрациите.

## **2.7. Нормативно-технически документи**

Доставените стендове трябва да отговарят на изискванията на “Наредба за съществените изисквания и оценяване съответствието на машините” –Част II, Глава IV, Раздели I, III, IV.

Всички агрегати да са с маркировка дублирана на български език. Това се отнася задължително за ел. таблата и пултовете за управление. Съединителните ел. розетки да са с конфигурация и маркировка непозволяваща неправилно включване.

## **2.8. Изисквания към срок на годност и жизнен цикъл**

Доставеното оборудване да е със срок на годност обезпечаващ изпитване на хидроамортизатори за периода на експлоатация на РУ и гаранционен срок не по-малко от 3 години. Бързо износващите се елементи и гумените уплътнения да са със срок на годност не по-малко от 3 години.

## **3. Опаковане, транспортиране, временно складиране**

### **3.1. Изисквания към доставката и опаковката**

3.1.1 Стендовете трябва да бъдат доставени на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, гр. Козлодуй при условие DDP съгласно INCOTERMS 2010.

3.1.2 Стендовете трябва да бъдат опаковани поотделно. Опаковката да не позволява повреди при транспортирането, разтоварването и съхранението. Опаковката да е пригодена с приспособления за захващане и преместване. На опаковката да е написан завода-производител и заводския номер.

3.1.3 Стендът трябва да бъде маркиран. Върху маркировката /табелата/ трябва да се съдържат:

- елементи за идентификация на изделието /сериен номер/ и на производителя,
- технически данни / линейни размери, тегло и други/.

3.1.4 Стендът трябва да допуска транспортиране с всякакъв вид транспорт и на неограничено разстояние.

3.1.5 Начинът за повдигане и преместване на стенда или схемата за захващане трябва да бъдат указани върху опаковката.

## **3.2. Условия за съхранение**

3.2.1 Заводската опаковка на стендовете и резервните части към тях трябва да осигурява срок на съхранение не по-малко от 18 месеца при температура от -20°C до +50°C без да е необходима повторна консервация.

## **4. Изисквания към производството**

### **4.1. Правилници, стандарти, нормативни документи за производство и изпитване**

Да бъдат спазени изискванията на всички технологични документи за производство, осигуряващи системата по качество на завода производител. Технологичната последователност на операциите по време на производство, контролът и изпитанията (входящ контрол на материали, проверки и изпитания по време на производство и приемателни изпитания и др.) да бъдат отразени в План за контрол и изпитвания (План по качество)

### **4.2. Контрол от страна на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД по време на производството**

Изпълнителят трябва да изготви и поддържа в актуално състояние списък на несъответствията възникващи по време на производството. Изпълнителят е длъжен да уведомява Възложителя за предприетите коригиращи мерки. В случай, че несъответстващ

елемент не бъде подменен и подлежи на ремонт, коригиращото мероприятие подлежи на съгласуване с Възложителя.

## **5. Входящ контрол, монтаж и въвеждане в експлоатация**

### **5.1. Тестване на продуктите и материалите при входящ контрол при приемане на доставката, след монтаж и по време на експлоатация**

На площадката на АЕЦ "Козлодуй" ще се извърши входящ контрол по реда на "Инструкция за провеждане на Входящ контрол на доставени материали, суровини и комплектуващи изделия в АЕЦ "Козлодуй", ДОД.КД.ИК.112.

Монтажа на стендовете ще се извърши от персонала на „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД, под ръководството на представители на завода производител и в съответствие с заводска "Технология за монтаж на стендовете".

Фирмата производител или доставчика на стенда трябва да изпълни в пълен обем приемо-предавателните изпитания по всички части на изискванията на настоящето техническо задание (по програма разработена от доставчика и съгласувана с възложителя) необходими за въвеждане на стенда в експлоатация.

### **5.2. Отговорности по време на пуск**

Доставчикът е длъжен, да осигури за своя сметка, присъствие на свой компетентен персонал от завода производител при монтажа, въвеждане в експлоатация и изпитанията на стенда.

Приемо-предавателните изпитания ще се считат за изпълнени от доставчика при провеждането успешни изпитания на не по-малко от два ХА за всеки тип хидравличен стенд.

Доставчика се задължава в рамките на 2 години след въвеждане в експлоатация, 2 пъти годишно по 10 работни дни, да осигурява присъствие на шеф инженер при експлоатацията на стендовете.

### **5.3. Мерки за безопасност против замърсяване с радиоактивни вещества и опасни продукти**

Конструкцията на Стендовете трябва максимално да предотвратява натрупването на отлагания, продукти на корозия и други замърсявания.

Стендовете ще се монтират в контролираната зона на 5 и 6 блок, където съществува реален риск от радиоактивно замърсяване. Поради тази причина конструкционните материали на Стендовете трябва да са устойчиви на дезактивационни разтвори.

#### **5.4. Условия за монтаж, частичен монтаж и демонтаж**

Изпълнителят следва да определи изискванията към помещението в което следва да бъде монтиран стенда.

Изпълнителя следва 1 месец преди доставка да представи на Възложителя подробна технология за монтаж на стендовете по т.1.1.1. и 1.1.2.

#### **5.5. Условия за безопасност**

Стенда ще бъде разположен в контролираната зона на 5 и 6 блок и при монтажа и изпитанията се предполага работа при радиационен риск. Поради тази причина следва да се спазват изискванията на 30.ОБ.00.РБ.01 "Инструкция за радиационна защита в "АЕЦ Козлодуй"-ЕАД ЕП-2".

#### **5.6. Документи, които се изискват при доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация**

##### **5.6.1.Доставката да бъде съпроводена със следната документация:**

##### **5.6.1.1. Паспорт**

##### **За всеки стенда се доставя паспорт включващ:**

- наименование на изделието,
- заводски номер, дата на производство и производител,
- характеристики на изделието,
- максимално работно налягане,
- описание на съставните компоненти и техните показатели.
- ресурс на съоръжението

##### **За всички средства за измерване се доставя паспорт включващ:**

- наименование на изделието,
- заводски номер, дата на производство и производител,
- характеристики на изделието,
- метрологична проверка.

Паспортите да бъдат издадени на оригиналния език- 1 (един) екземпляр и съпътстващ заверен превод на български език- 1 (един) екземпляр.

##### **5.6.1.2.Сертификати от заводски изпитания - на оригиналния език;**

5.6.1.3.Инструкция за експлоатация с ръководство за техническа поддръжка и ремонт на български език ( заверен превод);

5.6.1.4.Чертежи – общ вид и детайлни чертежи -на оригиналния език;

5.6.1.5.Сертификати за използваните материали- на оригиналния език;

5.6.1.6. Якостни изчисления или извадки от изчисленията - на оригиналния език;

5.6.1.7.Спецификация на резервните части- на оригиналния и български език;

5.6.1.8.Сертификат за произход- на оригиналния език;

5.6.1.9. Инструкция за работа със софтуера.

5.6.1.10. Ръководство на потребителя включващо изисквания към експлоатацията, поддържането и ремонта, както и методически указания към методиката на метрологична проверка.

5.6.1.11.Сертификат за одобрен тип или сертификат за оценка на съответствие, съгласно Закона за измерването.

## **6.. Гаранции, гаранционно обслужване и следгаранционно обслужване**

### **6.1. Услуги след продажбата**

Изпълнителят трябва да гарантира доставката на резервни части за хидравличните стендове в комплект и специализиран софтуер предмет на настоящето техническо задание за целия експлоатационен ресурс. Необходимите резервните части за бъдещ период ще бъдат доставяни по отделен договор.

### **6.2. Гаранционно обслужване**

6.2.1.На етап доставка Изпълнителят представя на Възложителя “Програма за гаранционна поддръжка”- на български език, където писмено се определят правилата. Програмата се съгласува от упълномощено лице от “АЕЦ Козлодуй” ЕАД.

6.2.2. За изделията и специализирания софтуер, предмет на доставката, да се установи гаранционен срок не по-малък от 24 месеца от пускането в експлоатация.

6.2.3. В рамките на гаранционния срок евентуално възникнали дефекти се отстраняват от персонал на Възложителя за сметка на Изпълнителя.

6.2.4. Ако се установи, че дефектът не може да бъде отстранен, Изпълнителят доставя резервна част или възел за своя сметка. Върху тях се установява нов гаранционен срок, като за новодоставено оборудване.

6.2.5. Всички разходи за отстраняването на откритите несъответствия по време на монтажа и изпитанията в рамките на гаранционния срок са за сметка на Доставчика.

### **6.3. Изисквания към срок на годност и жизнен цикъл**

6.3.1. Хидравличните стендове в комплект по т.1.1.1 и т.1.1.2., предмет на настоящето техническо задание трябва да имат експлоатационен ресурс не по-малко от 20 години от въвеждане в експлоатация и срок на работа до основен ремонт не по-малък от 10 години.

Изпълнителят трябва да гарантира доставката на резервни части за стендовете предмет на настоящето техническо задание до изтичане ресурса им.

## **7. Осигуряване на качеството**

### **7.1. Общи изисквания**

7.1.1. Изпълнителят трябва да притежава сертифицирана система за управление на качеството в съответствие с ISO 9001:2008 с предмет на дейност покриващ изискванията на настоящето техническо задание.

7.1.2. Изпълнителят да изготви и представи на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД План за осигуряване на качеството (ПОК) за изпълнение на дейностите в обхвата на това ТЗ след сключване на договора. Документите влизат в сила след съгласуване от упълномощените лица по установения ред на ДБК.КД.ИН.028-"Инструкция по качество. Работа на външни организации при сключен договор", до един месец след подписване на договора. Планът подлежи на съгласуване от АЕЦ и трябва да бъде изготвен с отчитане на изискванията на:

- Настоящото Техническото задание и договора;
- системата за управление на качеството на Изпълнителя;
- съдържанието на плана трябва да отговаря на т.5 от ISO 10005 "Планове по качество";
- техническите условия за производство;
- конструктивната документация на изделието, включително пресмятания и анализи;
- сертификати за съответствие на продуктите;
- входящ контрол на вложени материали;
- сертификати на вложени материали.

7.1.3. Планът за контрол и изпитване да съдържа обема на дейностите по контрола и изпитванията, етапите на производството на оборудването и ПНР на площадката.



7.1.4. Дейностите по контрола и изпитанията трябва да се изпълняват от персонал на Изпълнителя с използване на подходящо и калибрирано оборудване.

7.1.5. Точките на контрол на АЕЦ, включително точки на спиране и точки за освидетелстване на качеството да бъдат определени от Производителя/Изпълнителя и съгласувани от АЕЦ "Козлодуй". Сроктът за уведомяване на АЕЦ "Козлодуй" за предстоящи точки на контрол в базите на изпълнителя е 5 дни за български изпълнители и 14 дни за чуждестранни такива.

7.1.6. Планът за контрол и изпитване трябва да:

- определи всеки процес и стъпка от процес, които подлежат на контрол, както и всяка конкретна инспекция или изпитание, които ще бъдат проведени за да се демонстрира съответствие с нормативни изисквания или конкретни изисквания на АЕЦ "Козлодуй";

- определи процедурата (документа) за контрол, регламентиращ изискванията или критериите за успешност;

- определи вида и обема отчетни документи, които ще бъдат съставени в резултат от проведения контрол/изпитване;

- определи етапите на изпълнение на работата или операциите, на които персонал на АЕЦ или контролни органи ще извършат дейности, свързани с контрол и инспекции, включително преглед на документи.

7.1.7. Дейностите да се изпълняват съгласно разработения от Изпълнителя и съгласуван с Възложителя график.

7.1.8. Изпълнителят трябва да декларира писмено, че ще спазва изискванията на българското законодателство при извършване на доставката.

7.1.9. Изпълнителя следва да докаже със съответните референции, че е доставял стендове, предмет на настоящето задание, за атомни централи или че използва такива за освидетелстване производството или ремонта на хидроамортесъори за АЕЦ

## **7.2. Квалификация на изпълнителя и неговия персонал**

7.2.1. Изпълнителят да осигури квалифициран персонал за извършване на монтажа и въвеждане на стендовете в експлоатация.

## **7.3. Обучение и квалификация на персонала на АЕЦ "Козлодуй"**

След монтажа на стенда предмет на настоящето техническо задание, Изпълнителят следва да извърши обучение на 5 човека от персонала от АЕЦ "Козлодуй" за работа с него.

По време на функционалните тестове в АЕЦ "Козлодуй", Изпълнителя трябва да обучи 2 души персонал на Възложителя за работа със стенда на ниво "Администратори"

#### **7.4. Провеждане на одит от страна на АЕЦ "Козлодуй"**

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД при необходимост има право да провежда одити на системата по качество на Кандидатите при спазване изискванията на ДОД.ОК.ИК.049 "Инструкция по качество. Организация и провеждане на одит на външни организации (одит от втора страна)". Кандидатите трябва писмено да потвърдят съгласието си с това условие.

#### **7.5. Приемане на доставката**

Дейностите по доставката се считат приключени след успешен входящ контрол проведен по установения ред в АЕЦ "Козлодуй" и регламентиран в "Инструкция по качеството за провеждане на входящ контрол на доставените материали, суровини и комплектуващи изделия в АЕЦ"Козлодуй", ДОД.КД.ИК.112 и успешни функционални изпитания.

#### **7.6. Спазване на реда в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД**

**Действащи в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД документи, които Изпълнителят трябва да спазва при изпълнение на договора:**

-ДБК.КД.ИН.028 "Инструкция по качество. Работа на външни организации при сключен договор".

-ДОД.КД.ИК.112 "Инструкция по качеството за провеждане на входящ контрол на доставените материали, суровини и комплектуващи изделия в АЕЦ"Козлодуй",

-30.ОБ.00.РБ.01 "Инструкция за радиационна защита в "АЕЦ Козлодуй"-ЕАД ЕП-2".

-ДОД.ОК.ИК.049 "Инструкция по качество. ДОД.ОК.ИК.049 "Инструкция по качество. Организация и провеждане на одит на външни организации (одит от втора страна)".

8. Прилагане на изискванията към под-изпълнители на основния изпълнител

Всички изисквания, поставени по-горе в това Техническо задание трябва да бъдат изпълнявани и от всички евентуални подизпълнители на основния изпълнител по договора, за дейностите които са им възложени. Основният изпълнител носи отговорност за контрол на качеството на подизпълнителите си.

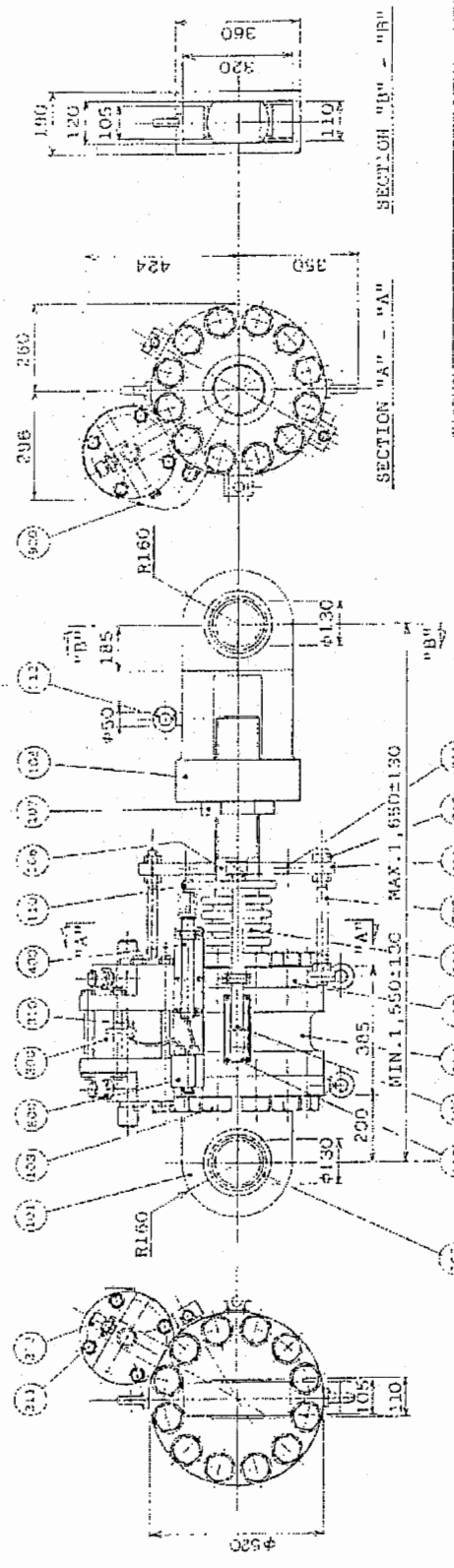
Главен инженер ЕП-2 *Янков / Янков*  
/ 19.02.14 / /Я. Янков/

*1 emaloupe N.1*

(10/55)

HYDRAULIC SHIELDER ASSEMBLY DRAWING  
TYPE : (450 TONF)

Scale: 1:1  
Drawing No: 10/55  
Date: 10/55



SECTION "A" - "A" SECTION "B" - "B"

NO	DESCRIPTION	QTY	UNIT	MATERIAL
500	TEMPORARY PINNACLE	1	PCS	
501	SECTION BOLT	2	PCS	
502	CLAMP BOLTS WITH NUTS	2	PCS	
503	LOCK WASHERS	2	PCS	
504	WASHER PLATES	2	PCS	
505	P-SPIN POSITION SPINDERS	2	PCS	
506	CAP	2	PCS	
507	SHOCK VALVE	1	PCS	
508	2" OIL LEVEL INDICATOR	1	PCS	
509	OIL RESERVOIR ASSEMBLY	1	PCS	
510	SCALE AND GAGE PLATE	1	PCS	
511	ST BOLTS	5	PCS	
512	NUTS	5	PCS	
513	CONNECTING PLATE	1	PCS	
514	LOCAL INDICATOR	1	PCS	
515	PCV END	1	PCS	
516	12" X 12" RIV	1	PCS	
517	12" X 12" RIV	1	PCS	
518	12" X 12" RIV	1	PCS	
519	ARM COVER	1	PCS	
520	SHIELDER BODY	1	PCS	
521	LINK BEAR BOLDS	2	PCS	
522	SHIELDER BODY	1	PCS	
523	HEAD COVER	1	PCS	



DESIGN SPECIFICATIONS	450 tonf
MAX. RATED LOAD	450 tonf
MAX. CAPACITY	100 ton
PERFECTIVE STROKE	180 mm
ALLOWABLE WEAR PER 1000 CYCLES	1.6 mm
PERFECTIVE STROKE	1800 mm
WORKING PRESSURE	1.3 MPa
DESIGNER	U.S.S.
CHECKER	U.S.S.
APPROVED BY	U.S.S.
DATE	10/55

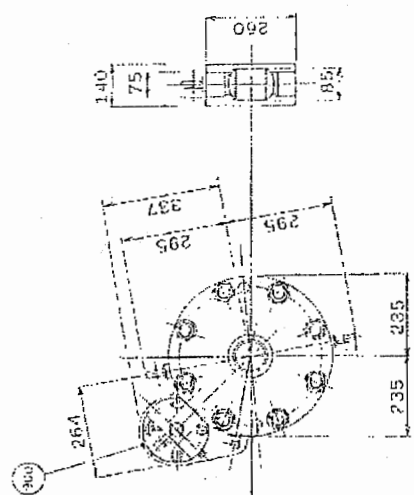
*[Handwritten signature]*



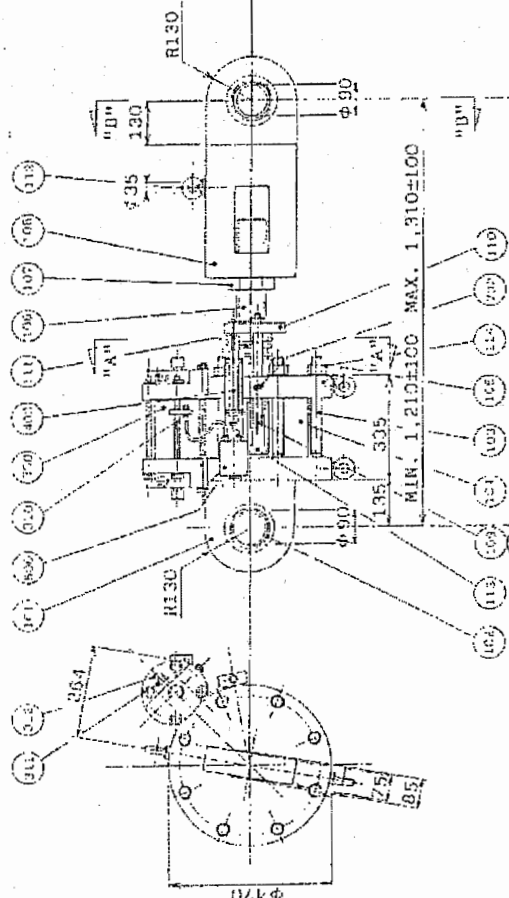
*Spunoffene N°3*

(16 85)

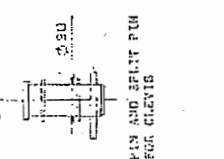
HYDRAULIC SNUBBER ASSEMBLY DRAWING  
TYPE : TI - B (170 front)



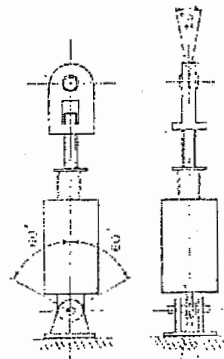
SECTION "A-A"



PIN AND SPACER FOR  
FOR CLEVIS



PIN AND SPACER FOR  
FOR CLEVIS



QTY	DESCRIPTION	UNIT	NOTE
1	TEMPERARY PROTECTION	PC	2541
1	FUNCTION BOX	PC	2544
2	PRESET BOLTS	PC	2545
1	BAR	PC	2546
1	PISTON POSITION ADJUSTER	PC	2547
2	CR	PC	2548
2	THICK VALVE	PC	2549
1	PISTON LEVER DETECTOR	PC	2550
1	OIL RESERVOIR ASSEMBLY	PC	2551
1	SHX	PC	2552
1	WASHER	PC	2553
1	WASHER	PC	2554
1	WASHER	PC	2555
1	WASHER	PC	2556
1	WASHER	PC	2557
1	WASHER	PC	2558
1	WASHER	PC	2559
1	WASHER	PC	2560
1	WASHER	PC	2561
1	WASHER	PC	2562
1	WASHER	PC	2563
1	WASHER	PC	2564
1	WASHER	PC	2565
1	WASHER	PC	2566
1	WASHER	PC	2567
1	WASHER	PC	2568
1	WASHER	PC	2569
1	WASHER	PC	2570
1	WASHER	PC	2571
1	WASHER	PC	2572
1	WASHER	PC	2573
1	WASHER	PC	2574
1	WASHER	PC	2575
1	WASHER	PC	2576
1	WASHER	PC	2577
1	WASHER	PC	2578
1	WASHER	PC	2579
1	WASHER	PC	2580
1	WASHER	PC	2581
1	WASHER	PC	2582
1	WASHER	PC	2583
1	WASHER	PC	2584
1	WASHER	PC	2585
1	WASHER	PC	2586
1	WASHER	PC	2587
1	WASHER	PC	2588
1	WASHER	PC	2589
1	WASHER	PC	2590
1	WASHER	PC	2591
1	WASHER	PC	2592
1	WASHER	PC	2593
1	WASHER	PC	2594
1	WASHER	PC	2595
1	WASHER	PC	2596
1	WASHER	PC	2597
1	WASHER	PC	2598
1	WASHER	PC	2599
1	WASHER	PC	2600

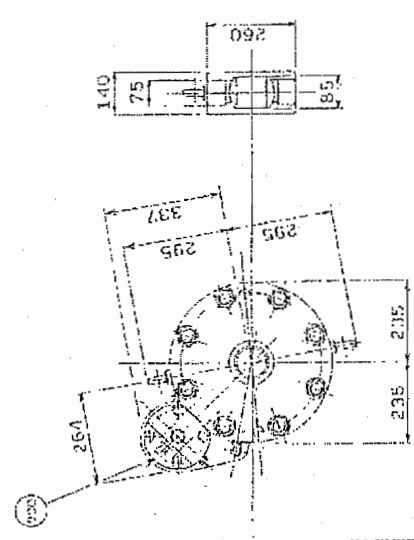
DESIGN SPECIFICATIONS	
MAX. RATED LOAD	170 TONS
MAX. STROKE	125 MM
CYCLIC STRESS	115 MPa
ALLOWABLE DEFORMATION	5%
FUNCTIONAL RELIABILITY	99.9%
TEST BY	PC
TEST DATE	1970
WORKING OIL	HYDRAULIC OIL
WORKING PRESSURE	25 MPa
SEAL MATERIAL	FLUOROELASTOMER
APPROVED BY	PC
DATE	1970

*[Handwritten signature]*

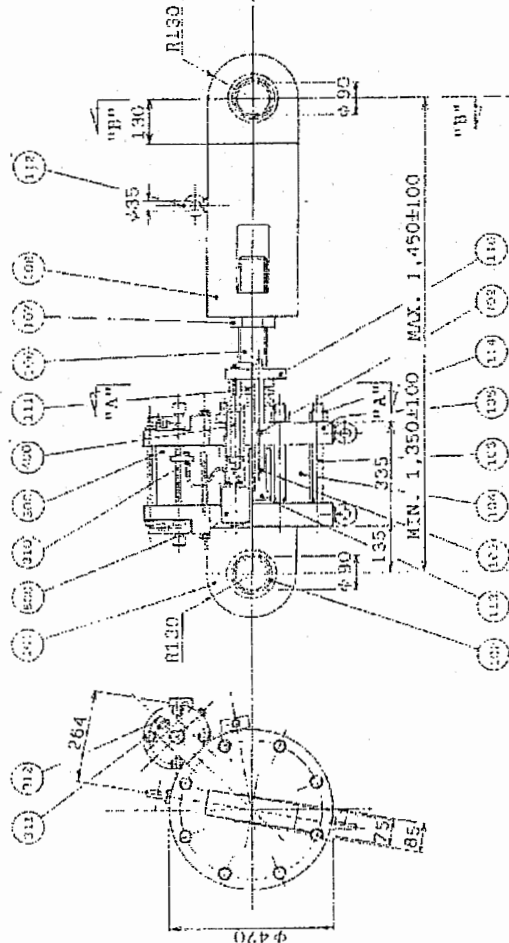
Дружественное №4

13/485

HYDRAULIC ENDURE ASSEMBLY DRAWING  
TYPE: III - C (170 ton)



SECTION "AA" - "AA"



SECTION "BB" - "BB"



TECHNICAL SPECIFICATIONS	
MAX. WEIGHT	170 TON
MAX. STROKE	150 CM
OPERATING PRESSURE	100 MPa
ALLOWABLE DEFORMATION	±5 %
FUNCTIONAL DISTANCE	500 MM
MAX. F. RATE	100 CM/SEC
MAX. FORCE	150 TON
WORKING FLUID	SILICO-50
SEAL MATERIAL	FLUOROPOLYMER
MAX. OPERATING TEMPERATURE	1100 °C
MIN. OPERATING TEMPERATURE	540 °C

NO.	DESCRIPTION	QTY	PART. NAME	REMARK
900	HYDRAULIC ENDURE	1	900	
901	HYDRAULIC ENDURE	1	901	
902	HYDRAULIC ENDURE	1	902	
903	HYDRAULIC ENDURE	1	903	
904	HYDRAULIC ENDURE	1	904	
905	HYDRAULIC ENDURE	1	905	
906	HYDRAULIC ENDURE	1	906	
907	HYDRAULIC ENDURE	1	907	
908	HYDRAULIC ENDURE	1	908	
909	HYDRAULIC ENDURE	1	909	
910	HYDRAULIC ENDURE	1	910	
911	HYDRAULIC ENDURE	1	911	
912	HYDRAULIC ENDURE	1	912	
913	HYDRAULIC ENDURE	1	913	
914	HYDRAULIC ENDURE	1	914	
915	HYDRAULIC ENDURE	1	915	
916	HYDRAULIC ENDURE	1	916	
917	HYDRAULIC ENDURE	1	917	
918	HYDRAULIC ENDURE	1	918	
919	HYDRAULIC ENDURE	1	919	
920	HYDRAULIC ENDURE	1	920	
921	HYDRAULIC ENDURE	1	921	
922	HYDRAULIC ENDURE	1	922	
923	HYDRAULIC ENDURE	1	923	
924	HYDRAULIC ENDURE	1	924	
925	HYDRAULIC ENDURE	1	925	
926	HYDRAULIC ENDURE	1	926	
927	HYDRAULIC ENDURE	1	927	
928	HYDRAULIC ENDURE	1	928	
929	HYDRAULIC ENDURE	1	929	
930	HYDRAULIC ENDURE	1	930	
931	HYDRAULIC ENDURE	1	931	
932	HYDRAULIC ENDURE	1	932	
933	HYDRAULIC ENDURE	1	933	
934	HYDRAULIC ENDURE	1	934	
935	HYDRAULIC ENDURE	1	935	
936	HYDRAULIC ENDURE	1	936	
937	HYDRAULIC ENDURE	1	937	
938	HYDRAULIC ENDURE	1	938	
939	HYDRAULIC ENDURE	1	939	
940	HYDRAULIC ENDURE	1	940	
941	HYDRAULIC ENDURE	1	941	
942	HYDRAULIC ENDURE	1	942	
943	HYDRAULIC ENDURE	1	943	
944	HYDRAULIC ENDURE	1	944	
945	HYDRAULIC ENDURE	1	945	
946	HYDRAULIC ENDURE	1	946	
947	HYDRAULIC ENDURE	1	947	
948	HYDRAULIC ENDURE	1	948	
949	HYDRAULIC ENDURE	1	949	
950	HYDRAULIC ENDURE	1	950	
951	HYDRAULIC ENDURE	1	951	
952	HYDRAULIC ENDURE	1	952	
953	HYDRAULIC ENDURE	1	953	
954	HYDRAULIC ENDURE	1	954	
955	HYDRAULIC ENDURE	1	955	
956	HYDRAULIC ENDURE	1	956	
957	HYDRAULIC ENDURE	1	957	
958	HYDRAULIC ENDURE	1	958	
959	HYDRAULIC ENDURE	1	959	
960	HYDRAULIC ENDURE	1	960	
961	HYDRAULIC ENDURE	1	961	
962	HYDRAULIC ENDURE	1	962	
963	HYDRAULIC ENDURE	1	963	
964	HYDRAULIC ENDURE	1	964	
965	HYDRAULIC ENDURE	1	965	
966	HYDRAULIC ENDURE	1	966	
967	HYDRAULIC ENDURE	1	967	
968	HYDRAULIC ENDURE	1	968	
969	HYDRAULIC ENDURE	1	969	
970	HYDRAULIC ENDURE	1	970	
971	HYDRAULIC ENDURE	1	971	
972	HYDRAULIC ENDURE	1	972	
973	HYDRAULIC ENDURE	1	973	
974	HYDRAULIC ENDURE	1	974	
975	HYDRAULIC ENDURE	1	975	
976	HYDRAULIC ENDURE	1	976	
977	HYDRAULIC ENDURE	1	977	
978	HYDRAULIC ENDURE	1	978	
979	HYDRAULIC ENDURE	1	979	
980	HYDRAULIC ENDURE	1	980	
981	HYDRAULIC ENDURE	1	981	
982	HYDRAULIC ENDURE	1	982	
983	HYDRAULIC ENDURE	1	983	
984	HYDRAULIC ENDURE	1	984	
985	HYDRAULIC ENDURE	1	985	
986	HYDRAULIC ENDURE	1	986	
987	HYDRAULIC ENDURE	1	987	
988	HYDRAULIC ENDURE	1	988	
989	HYDRAULIC ENDURE	1	989	
990	HYDRAULIC ENDURE	1	990	
991	HYDRAULIC ENDURE	1	991	
992	HYDRAULIC ENDURE	1	992	
993	HYDRAULIC ENDURE	1	993	
994	HYDRAULIC ENDURE	1	994	
995	HYDRAULIC ENDURE	1	995	
996	HYDRAULIC ENDURE	1	996	
997	HYDRAULIC ENDURE	1	997	
998	HYDRAULIC ENDURE	1	998	
999	HYDRAULIC ENDURE	1	999	
1000	HYDRAULIC ENDURE	1	1000	

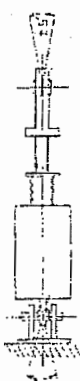
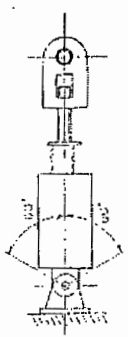
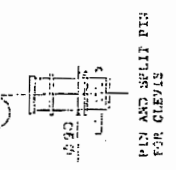
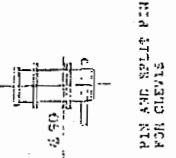
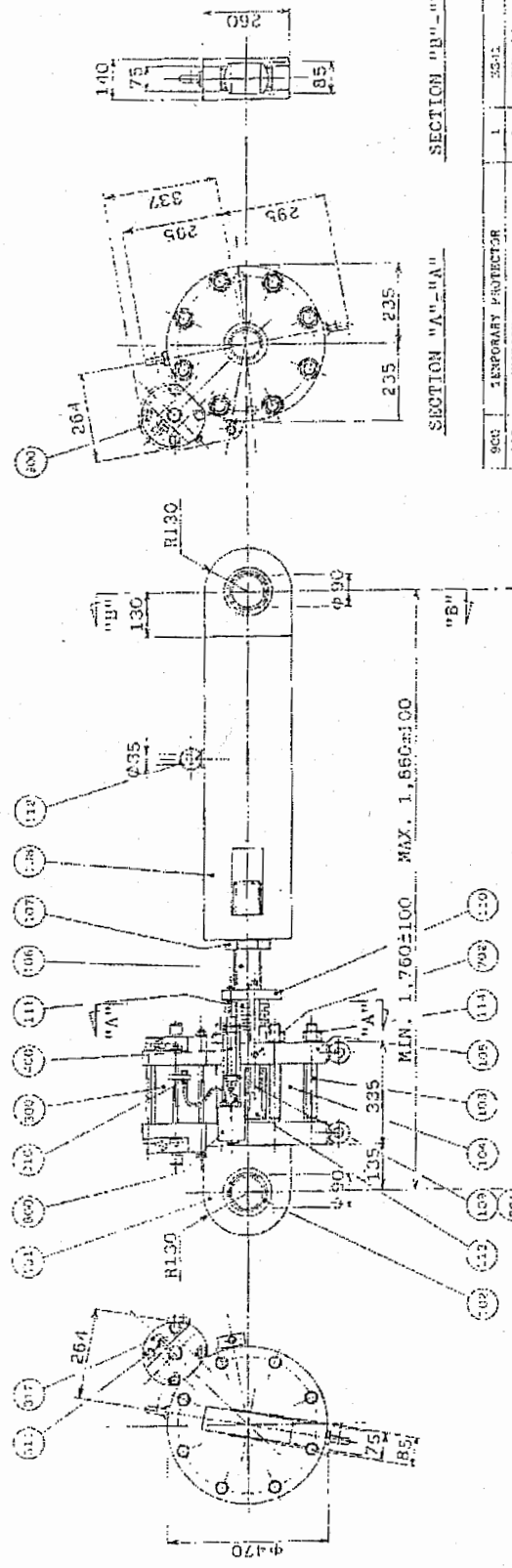
N=6

Спрингование

(14/65)

HYDRAULIC SNUBBER ASSEMBLY DRAWING  
TYPE : III - D (170 tons)

Спецификация  
Составляющие  
Материалы



SECTION "U-U"

SECTION "A-A"

№	DESCRIPTION	QTY	MATERIAL	REMARKS
900	TEMPORARY PROTECTOR	1	35-11	
901	JUNCTION BOX	1	35-11	
902	PRESET RING	2	35-11	
903	PISTON POSITION DETECTOR	1	35-11	
904	CAP	2	35-11	
905	CHECK VALVE	2	35-11	
906	FLUID LEVEL DETECTOR	1	35-11	
907	OIL RESERVOIR ASSY	1	35-11	
908	HEX. NUTS	8	35-11	
909	ROPE AND CHAIN PINS	2	35-11	
910	375 BOLTS	5	35-11	
911	ROPE COVER	1	35-11	
912	CONNECTING PLATE	1	35-11	
913	LOCAL INDICATOR	1	35-11	
914	ROD END	1	35-11	
915	LOCK NUT	1	35-11	
916	PISTON POS	1	35-11	
917	ROD END	1	35-11	
918	CYLINDER BODY	1	35-11	
919	FIX BUSH	8	35-11	
920	SPECIAL LEADING	2	35-11	
921	HEAD OF THE	1	35-11	

ITEM NO.	DESCRIPTION	QTY	UNIT	REMARKS
1	HYDRAULIC SNUBBER ASSEMBLY	1	UNIT	
2	ROPE AND CHAIN PINS	2	PCS	
3	375 BOLTS	5	PCS	
4	HEX. NUTS	8	PCS	
5	ROPE COVER	1	PCS	
6	CONNECTING PLATE	1	PCS	
7	LOCAL INDICATOR	1	PCS	
8	ROD END	1	PCS	
9	LOCK NUT	1	PCS	
10	PISTON POS	1	PCS	
11	ROD END	1	PCS	
12	CYLINDER BODY	1	PCS	
13	FIX BUSH	8	PCS	
14	SPECIAL LEADING	2	PCS	
15	HEAD OF THE	1	PCS	

Handwritten signature and initials.

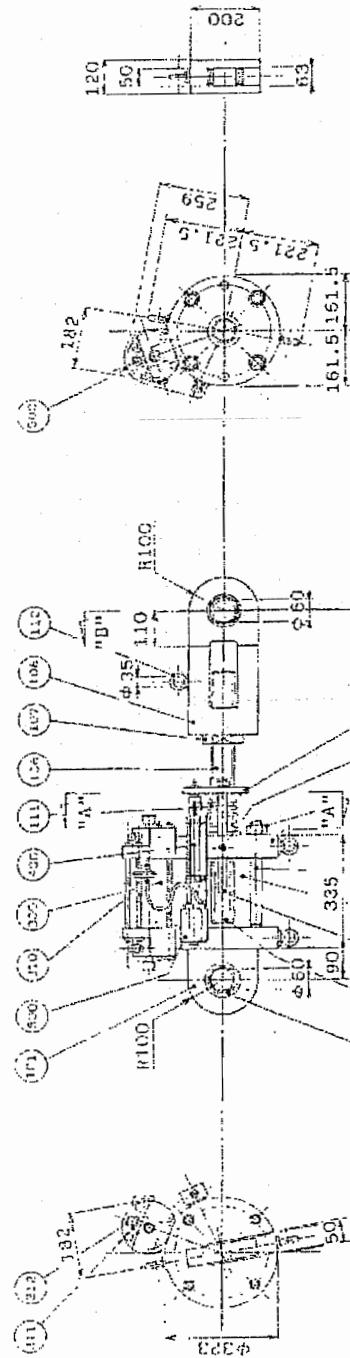


Dessins n° 6

(15/85)

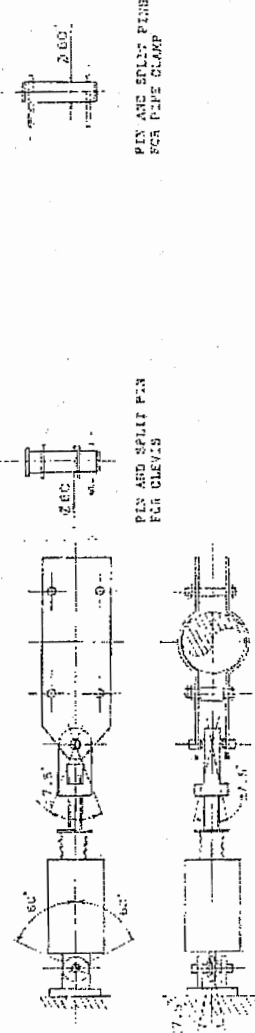
HYDRAULIC SAUBER ASSEMBLY DRAWING  
TYPE : V ( 50 LITRE )

Scale: 1:1  
Drawing No.: 15/85  
Drawing Date: 15/85



SECTION "A"-"A"  
SECTION "B"-"B"

NO	DESCRIPTION	QTY	REMARKS
400	TEAR-SHIRT PROTECTION	1	SS-11
600	JUNCTION BOX	1	SUS304
200	PISTON RINGS	2	SUS304
701	PISTON ROD	1	SUS304
400	PISTON PULLING DETECTOR	1	SUS304
310	CAP	2	SUS304
311	CHECK VALVE	2	SUS304
310	FLUID LEVEL DETECTOR	1	SUS304
310	OIL RESISTANT RUBBER	1	WITH 30 UNITS/ADHESIVE
110	HEX. NUTS	4	S-45C
110	PIPE AND SCALE PLATE	1	SUS304
110	EYE SCREW	1	SS-11
111	PISTON COVER	1	NITRIDING
110	CONNECTION PLATE	1	S-45C
109	LOCAL INDICATOR	1	S-45C
108	ROD END	1	SUS42
107	ROD END	1	SUS42
106	PISTON RING	1	SUS304
105	ROD END COVER	1	SUS11
104	CYLINDER BODY	1	SUS304
103	TEE JOINT	4	SUS304
102	SPHERICAL BEARING	2	SUS304
101	HEAD COVER	2	SUS304



TECHNICAL SPECIFICATIONS	
MAX. RATED LOAD	50 tnf
MAX. STROKE	100 mm
OPERATING PRESSURE	10 MPa
ALLOWABLE DEFLECTION	± 4 mm
INSTALLATION HEIGHT	100 mm
INSTALLATION LENGTH	100 mm
INSTALLATION WEIGHT	10 kg
INSTALLATION TIME	10 min
INSTALLATION METHOD	MANUAL
INSTALLATION LOCATION	INDOOR
INSTALLATION TEMPERATURE	0 to 40 °C
INSTALLATION HUMIDITY	10 to 90% RH
INSTALLATION VIBRATION	10 to 100 Hz
INSTALLATION SEISMICITY	0.1 to 0.2 g
INSTALLATION ACCURACY	± 0.1 mm
INSTALLATION TOLERANCE	± 0.1 mm
INSTALLATION MATERIAL	STAINLESS STEEL
INSTALLATION FINISH	POLISHED
INSTALLATION WEIGHT	10 kg
INSTALLATION LENGTH	100 mm
INSTALLATION WEIGHT	10 kg

*[Handwritten signature]*



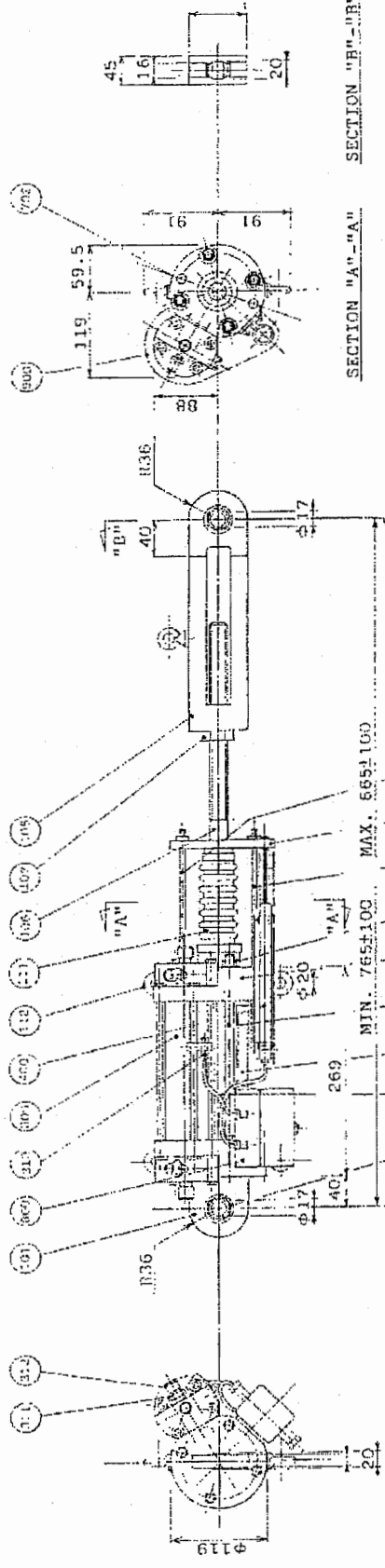


Деталь № 9

(18/25)

HYDRAULIC SNOOBER ASSEMBLY DRAWING  
(TYPE: VIII (5 LOFT))

Scale: 1:1  
Drawing No: 18/25



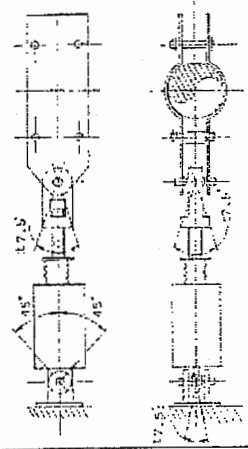
SECTION "A-A"

SECTION "B-B"

NO	DESCRIPTION	QTY	MATERIAL	REMARKS
100	TEMPERARY INJECTOR	1	SS316	
101	JUNCTION BOX	1	SUS304	
102	PRESET BOLT	2	A307	
103	PRESET WOB	1	SS316	
104	PISTON POSITION DETECTOR	1	SS316	WITH SS CONNECTOR PLUG
105	CAP	2	SS316	
106	CHECK VALVE	2	SS316	
107	FLUID LEVEL DETECTOR	1		WITH SS CABLE ASSEMBLY
108	OLL RESERVOIR ASSEMBLY	1		
109	HEX. NUTS	4	S45C	
110	SCREWS AND NUTS PLATE	1	SS316	
111	EYE BOLTS	4	SS316	
112	CONNECTING PLATE	1	SS316	
113	LOCAL INDICATOR	1	SS316	
114	WASHER	1	SS316	
115	PISTON ROD	1	SS316	
116	PISTON	1	SS316	
117	WASHER	1	SS316	
118	CYLINDER BODY	1	SS316	
119	LINK BODY	2	SS316	
120	SPHERICAL JOINTING	2	SS316	
121	HEAD COVER	1	SS316	

PIN AND SETTL. PINS FOR PIPE CLAMP

PIN AND SETTL. PINS FOR CLEVIS



DESIGN VERIFICATION	
MAX. FACTOR LOAD	5
MAX. STROKE	145
EXERCISE FREQUENCY	100
OPERATING TEMPERATURE	100
ENVIRONMENTAL RESISTANCE	100
CONSTRUCTION	100
QUALITY	100
WARRANTY PERIOD	100
DESIGNER	100
CHECKER	100
DATE	100
TOTAL WEIGHT	100

Handwritten signature and initials.



**ЦЕНОВА ТАБЛИЦА**

за оборудването и резервните части  
за участие в процедура на договаряне с обявление с предмет:  
"Доставка на стендове за изпитвания на хидроамортисьори"

№	Наименование	Марка	Количество	Единична цена в ... (вид валута)	Преференциален режим и Документи, които ще се осигуряват от Изпълнителя във връзка с преференциалния режим	Митнически тарифен номер	Размер на митните сборове, ако такива ще се дължат от Възложителя	Обща цена (единична цена по количество плюс дължимите митни сборове – попълва се от Участници оферирани при условия на доставка ДАР и ДДР, като при първото условие на доставка в общата стойност влизат и оценката на митата, които ще се дължат от Възложителя)	Обща цена (единична цена по количество без дължимите митни сборове (успоредно на доставка ДАР – изпозвава се за разглеждане при упоменатото условие на доставка))
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Хидравличен стенд обезпечаващ изпитанията на всички видове хидроамортисьори в обхвата до 50 тона /включително/	Брой	1	232 554 €	Доставката не подлежи на митни сборове	-	0 €	232 554 €	232 554 €
<b>Комплектовка към стенда</b>									
1.1	Комплект устройства, възли, захвати и др. приспособления за монтиране на хидроамортисьорите на стенда, в съответствие с присъединителните размери на хидроамортисьорите	Брой	1	Включено в Цената	-	-	-	-	-
1.2	Комплект устройства, възли, захвати и др. приспособления с които да се извършват самите изпитания и натоварванията на хидроамортисьорите върху стенда, в съответствие с присъединителните размери на хидроамортисьорите	Брой	1	Включено в Цената	-	-	-	-	-
1.3	Компютърна система - промишлен компютър и специализиран софтуер за управление на стенда, за измерване, съхраняване и документиране параметрите на изпитанието във вид на протоколи и диаграми. Системата да разполага с USB-порт за включване на флаш памет за прехвърляне на данни и отчети във файлов формат за последващо разпечатване на резултатите	Брой	1	Включено в цената	-	-	-	-	-
1.4	Пълен комплект общи и специализирани инструменти с количества по един комплект за всеки един стенд	Брой	1	Включено в Цената	-	-	-	-	-

No.	Наименование	Марка	Количество	Единична цена в ... (вид валута)	Преференциален режим и Документи, които ще се осигуряват от Изпълнителя във връзка с преференциалния режим	Размер на митните сборове, ако такива ще се дължат от Възложителя	Митнически тарифен номер	Обща цена (единична цена по количество плюс дължимите митни сборове – попълва се от участниците оферирани цени при условие на доставка ДАР и DDR, като при първото условие на доставка в общата стойност влизат и оценката на митата, които ще се дължат от Възложителя)	Обща цена (единична цена по количество плюс дължимите митни сборове (условие на доставка ДАР – изпозва се за разглеждане при уломенатото условие на доставка)
2	Хидравличен стенд обезпечаващ изпитанията на всички видове хидроамортисьори в обхвата над 50 тона до 450 тона /включително/	Брой	1	607 294 (€)	Доставката не подлежи на митни сборове	0	-	607 294 (€)	607 294 (€)
Комплектова към стенда									
2.1	Комплект устройства, възли, захвати и др. приспособления за монтиране на хидроамортисьорите на стенда, в съответствие с присъединителните размери на хидроамортисьорите	Брой	1	Включено в Цената	-	-	-	-	-
2.2	Комплект устройства, възли, захвати и др. приспособления с които да се извършват самите изпитания и натоварванията на хидроамортисьорите върху стенда, в съответствие с присъединителните размери на хидроамортисьорите	Брой	1	Включено в Цената	-	-	-	-	-
2.3	Компютърна система - промишлен компютър и специализиран софтуер за управление на стенда, за измерване, съхраняване и документиране параметрите на изпитанието във вид на протоколи и диаграми. Системата да разполага с USB-порт за включване на флаш памет за прехвърляне на данни и отчети във файлов формат за последващо разпечатване на резултатите	Брой	1	Включено в Цената	-	-	-	-	-
2.4	Пълен комплект общи и специализирани инструменти с количества по един комплект за всеки един стенд	Брой	1	Включено в Цената	-	-	-	-	-
3	Натоварващо устройство	Брой	1	Включено в Цената	Доставката не подлежи на митни сборове	-	-	-	Отварям кран с капачицет за превозване на амортисьори до 500 тона
4	Хидроаккумуляторна станция в комплект	Брой	1	Включено в Цената	Доставката не подлежи на митни сборове	-	-	-	-




No.	Наименование	Марка	Количество	Единична цена в ... (вид валута)	Преференциален режим и Документи, които ще се осигуряват от Изпълнителя във връзка с преференциалния режим	Митнически тарифен номер	Размер на митните сборове, ако такива ще се дължат от Възложителя	Обща цена (единична цена по количество плюс дължимите митни сборове – попълва се от участници сферирани цени при условие на доставка ДАР и ВДР, като при първото условие на доставка в общата стойност влияят и оценката на митата, които ще се дължат от Възложителя)	Обща цена (единична цена по количество без дължимите митни сборове (условие на доставка ДАР – използва се за разплащане при уговореното условие на доставка)
5	Хидравлично масло	-	1	Включено в цената	Доставката не подлежи на митни сборове	-	-	-	-
6	Комплект сменяеми части	Брой	1	Включено в цената	Доставката не подлежи на митни сборове	-	-	-	-
7	Комплект монтажни части - тампони, анкери и др	Брой	1	Включено в цената	Доставката не подлежи на митни сборове	-	-	-	-
8	Съд и помпа за запълване/дозапълване на хидравлична течност в хидроамортизатора	Брой	N/A	Включено в цената	Доставката не подлежи на митни сборове	-	-	-	-
9	Маслосъбирателна тава	Брой	1	Включено в цената	Доставката не подлежи на митни сборове	-	-	-	-
10	Обучение ( общо за двата станда) Според Техническото задание	-	1	43 904 €	Доставката не подлежи на митни сборове	-	-	43 904 (€)	43 904 (€)

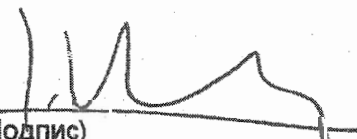



No.	Наименование	Марка	Колчество	Единична цена в ... (вид валута)	Преференциален режим и Документи, които ще се осигуряват от Изпълнителя във връзка с преференциалния режим	Митнически тарифен номер	Размер на митните сборове, ако такива ще се дължат от Възложителя	Обща цена (единична цена по количество плюс дължимите митни сборове) - попълва се от участници	Обща цена (единична цена по количество без дължимите митни сборове (Условие на доставка DAP - използва се за разплащане при умененото условие на доставка))
11	Шеф-монтаж, присъствие при монтажа на двата стенда (изчисление на база продължителност от 2 месеца, за 2 бр. командировани специалисти)	I	1	54 120 €	Доставката не подлежи на митни сборове	-	0	54 120 (€)	54 120 (€)
12	Шеф-инженер, присъствие след въвеждане в експлоатация (изчисление на база обща продължителност от 40 работни дни, за 2 командировани специалисти= 2год*2 пъти годишно*10 раб. дни)	Брой	4	46 064 €	Доставката не подлежи на митни сборове	-	0	92 128 (€)	92 128 (€)

-	Обща цена без ДДС в евро (€), без митните сборове, оферирана при условие на доставка DAP (колона 10)							1 030 000 €	
-	Размер на митните сборове, ако такива ще се дължат от Възложителя (обща стойност на колона 8)					0		-	
-	Стойност при условие на доставка DAP, включително и размера на дължимите от възложителя митни сборове (колона 9 = колона 10 + колона 8)					-		1 030 000 €	
-	Обща цена без ДДС в евро (€) с дължимите митни сборове, оферирана при условие на доставка DDP (колона 9)							1 030 000 €	

Всички цени са в евро.

Мадрид, 27/08/2015

  
 (Подпис)  
 Хосе Мария Лапорта Пастор  
 Началник отдел Изпитания

Печат на: tecnaTom, s.a.